INDESIT

IB xx AA xF x

NO Norsk

Bruksanvisning
KOMBINERT KJØLE-/ FRYSESKAP

Innhold

Bruksanvisning, 1
Teknisk assistanse, 2
Beskrivelse av apparatet, 5
Beskrivelse av apparatet, 8
Ombytting av døråpning, 10
Installasjon, 19
Oppstart og bruk, 20
Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet, 21
Forholdsregler og gode råd, 22
Feil og løsninger, 22

DK Dansk

Brugervejledning
KØLE-/FRYSESKAB

Oversigt

Brugervejledning, 1
Servicecenter, 2
Beskrivelse af apparatet, 4
Beskrivelse af apparatet, 7
Omvendt døråbning, 10
Installation, 11
Start og brug, 12
Vedligeholdelse, 13
Forholdsregler og gode råd, 13
Fejlfinding og afhjælpning, 14

SE Svenska

Bruksanvisning
KOMBINERAD KYL/FRYS

Innehållsförteckning

Bruksanvisning, 1
Kundservice, 2
Beskrivning av apparaten, 5
Beskrivning av apparaten, 8
Omhängning av dörr, 10
Installation, 23
Start och användning, 24
Koppla från strömmen, 24
Säkerhetsföreskrifter och råd, 25
Fel och åtgärder, 26

FI Suomi

Käyttöohjeet
JÄÄKAAPPI/PAKASTIN YHDISTELMÄ

Yhteenveto

Käyttöohjeet, 1
Huoltoapu, 2
Laitteen kuvaus, 4
Laitteen kuvaus, 7
Ovien avaussuunnan kääntäminen, 10
Asennus, 15
Käynnistys ja käyttö, 16
Huolto ja hoito, 16
Varotoimet ja suosituksia, 17
Häiriöt ja korjaustoimet, 18

ES Español

Manual de instrucciones
COMBINADO FRIGORÍFICO/CONGELADOR

Sumario

Manual de instrucciones, 1
Asistencia, 3
Descripción del aparato,6
Descripción del aparato, 9
Reversibilidad de la apertura de las puertas, 10
Instalación, 27
Puesta en funcionamiento y uso, 27
Mantenimiento y cuidados, 28
Precauciones y consejos, 29
Anomalías y soluciones, 30

DK

Servicecenter

Inden Servicecentret kontaktes:

- Kontrollér, om du selv kan løse fejlen (se Fejlfinding og afhjælpning).
- Hvis apparatet stadig ikke fungerer, og hvis fejlen stadig findes, skal man kontakte nærmeste Servicecenter.

Man skal oplyse:

- Fejlens art
- Apparatets model (Mod.)
- Serienummer (S/N)

Disse oplysninger findes på skiltet inden i køleskabet nederst til venstre.

Ret aldrig henvendelse til ikke-autoriserede teknikere, og benyt ikke uoriginale reservedele.

FI

Huoltoapu

Ennen Huoltoapuun yhteyden ottamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (katso Häiriöt ja korjaustoimet).
- Jos kaikista tarkistuksista huolimatta laite ei toimi ja havaitsemasi vika on olemassa edelleen, soita lähimpään Huoltoapuun.

Ilmoita:

- häiriön tyyppi
- koneen malli (Mod.)
- sarjanumero (S/N)

Nämä tiedot löytyvät jääkaappiosaston alavasemmalla olevasta tietolaatasta.

Älä käytä koskaan valtuuttamattomia teknikoita ja kieltäydy aina muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

NO

Teknisk assistanse

Før du kontakter Teknisk assistanse:

- Kontroller om feilen kan løses på egen hånd (se Feil og løsninger).
- Dersom man til tross for alle kontroller ikke får apparatet til å fungere og feilen fortsatt er tilstede, må dere kontakte nærmeste senter for teknisk assistanse.

Man må oppgi

- type feil
- Modellen på på apparatet (Mod.)
- serienummeret (S/N)

Denne informasjonen finner du på informasjonsskiltet som er plassert i kjølerommet nede til venstre.

Bruk aldri teknikere uten offentlig godkjenning, og si alltid nei til reparasjoner med deler som ikke er originale.

SE

Kundservice

Innan du kontaktar kundservice:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (se Fel och åtgärder).
- Om apparaten inte fungerar och felet inte kan åtgärdas trots alla kontroller kan du ringa till närmaste servicecenter.

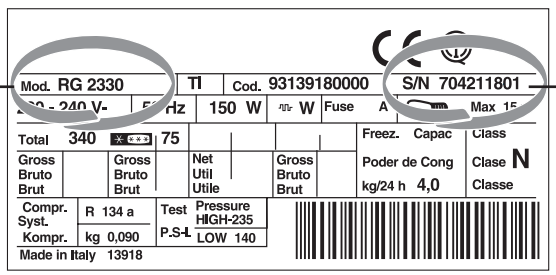
Uppge:

- typ av fel
- maskinmodell (Mod.)
- serienummer (S/N)

Denna information anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster.

Vänd dig aldrig till ej auktoriserade tekniker och tillåt inte att reservdelar som inte är original monteras.

DK - model
FI - malli
NO - modell
SE - modell
ES - modelo



DK - serienummer
FI - serjanumero
NO - serienummer
SE - serienummer
ES - número de serie

ES

Asistencia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver Anomalías y Soluciones).
- Si, no obstante todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente por Ud detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnico más cercano.

Comunique:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.

La siguiente información es válida solo para España.
Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.
Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

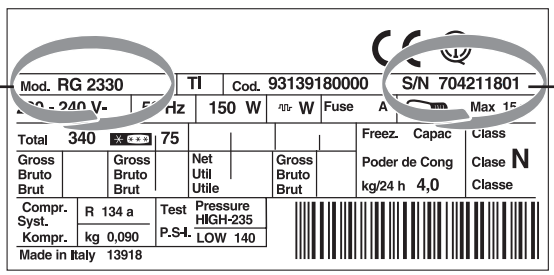
Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.
En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

DK - model
FI - malli
NO - modell
SE - modell
ES - modelo



DK - serienummer
FI - serjanumero
NO - serienummer
SE - serienummer
ES - número de serie

DK

Beskrivelse af apparatet

Bedieningspaneel

1 Tast til **SUPER COOL** (hurtig køling) til hurtig sænkning af temperaturen i kølerummet. Når tasten trykkes ned, tænder kontrollampen **SUPER COOL** (se Start og brug).

2 Knap til **KØLESKABSFUNKTION** til justering af temperaturen i kølerummet.
mindre koldt.
↓
koldere.
ECO er den optimale temperatur for lavt forbrug.
HOLIDAY er feriefunktion (se Vedligeholdelse).
● slukker køleskabet.

3 Gul kontrollampe **SUPER COOL** (hurtig køling): tænder, når der trykkes på tasten **SUPER COOL**.

4 Grøn kontrollampe **STRØMFORSYNING**: tænder, når apparatet tilsluttes til strømforsyningen.

5 Gul kontrollampe **SUPER FREEZE** (hurtig frys): tænder, når der trykkes på tasten **SUPER FREEZE** .

6 Knap til **FRYSERFUNKTION** til justering af temperaturen i fryserummet.
❄ mindre koldt.
❄❄ koldere.
ECO er den optimale temperatur for lavt forbrug.
● slukker apparatet, inklusiv køleskabet.

7 Tasten **SUPER FREEZE** (hurtig frys) til nedfrysning af friske madvarer. Når tasten trykkes ned, tænder kontrollampen **SUPER FREEZE** (se Start og brug).

! Kontrollamperne bruges også til at signalere en unormal stigning i temperaturen i fryserummet (se Fejlfinding og afhjælpning).

FI

Laitteen kuvaus

Ohjauspaneeli

1 Painike **SUPER COOL** (pikajäähdytys) jääkaappiosaston lämpötilan jäähdyttämiseksi nopeasti. Sitä painettaessa syttyy merkkivalo **SUPER COOL** (katso Käynnistys ja käyttö).

2 Nappula **JÄÄKAAPIN TOIMINTA** jääkaappiosaston lämpötilan säätämiseksi: 1 (vähemmän kylmä) - 5 (enemmän kylmä).
vähemmän kylmä
↓
enemmän kylmä.
ECO on optimaalinen lämpötila alhaiselle kulutukselle:
HOLIDAY on Holiday –toiminto (katso Huolto ja hoito).
● sammuttaa jääkaappi.

3 Keltainen merkkivalo **SUPER COOL** (pikajäähdytys): syttyy, kun painetaan painiketta **SUPER COOL**.

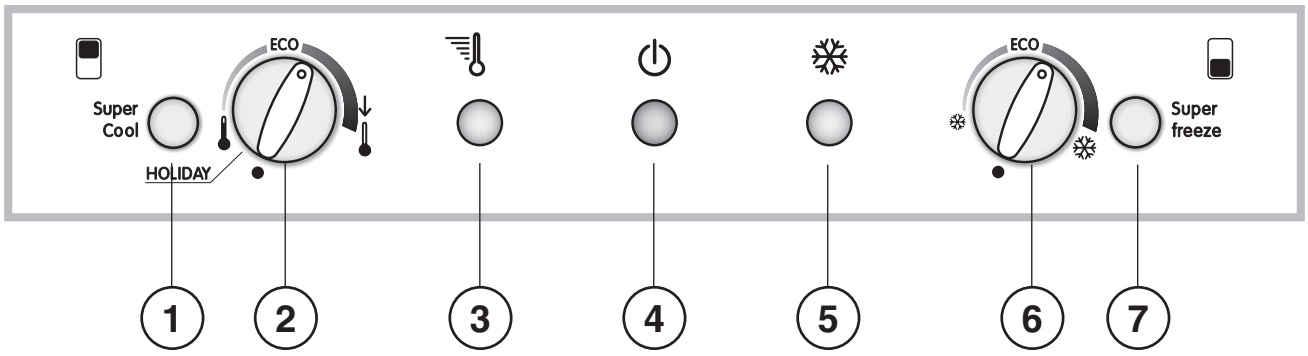
4 Vihreä merkkivalo **VIRRANSYÖTTÖ** syttyy, kun laite on liitettynä verkkovirtaan.

5 Keltainen merkkivalo **SUPER FREEZE** (pikapakastus): syttyy, kun painetaan painiketta **SUPER FREEZE** .

6 Nappula **PAKASTIMEN TOIMINTA** pakastinosaston lämpötilan säätämiseksi: 1 (vähemmän kylmä) - 5 (enemmän kylmä).
❄ vähemmän kylmä.
❄❄ enemmän kylmä.
ECO on optimaalinen lämpötila alhaiselle kulutukselle.
● sammuttaa laitteen jääkaappi mukaan lukien.

7 Painike **SUPER FREEZE** (pikapakastus) tuoreiden ruokien pakastamiseksi. Painettaessa syttyy merkkivalo **SUPER FREEZE** (katso Käynnistys ja käyttö).

! Merkkivaloilla osoitetaan myös pakastinosaston lämpötilan viallinen nousu (katso Häiriöt ja korjaustoimet).



NO

Beskrivelse av apparatet

Kontrollpanel

1 Tasten **SUPER COOL** (rask nedkjøling) for å senke temperaturen i kjølerommet raskt. Når man trykker på denne vil varsellampen **SUPER COOL** bli slått på(se Oppstart og bruk).

2 Bryteren **KJØLEFUNKSJON** for å justere temperaturen i kjølerommet.
lite kaldt.
↓
kaldere.
ECO er den optimale temperaturen for lavt energiforbruk.
HOLIDAY er feriefunksjonen (holiday) (se Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet).
● slår av kjøleskapet.

3 Gul varsellampe **SUPER COOL** (rask nedkjøling): denne vil slå seg på når man trykker på tasten **SUPER COOL**.

4 Grønn varsellampe **STRØMFORSYNING** Denne vil slå seg på når apparatet er tilkoplet strømnettet.

5 Gul varsellampe **SUPER FREEZE** (rask nedfrysning): Denne vil slå seg på når man trykker på tasten **SUPER FREEZE** .

6 Bryteren **FRYSEFUNKSJON** for å justere temperaturen i fryserommet.
❄ lite kaldt.
❄❄ kaldere.
ECO er den optimale temperaturen for lavt energiforbruk.
● slår av apparatet, også kjøleskapet.

7 Tasten **SUPER FREEZE** (rask nedfrysning) for nedfrysning av ferskvarer. Når man trykker på denne vil varsellampen **SUPER FREEZE** tennes(se Oppstart og bruk).

! Varsellampene vil også gi deg melding om unormal temperaturøkning i fryserommet (se Feil og løsninger).

SE

Beskrivning av apparaten

Kontrollpanel

1 Knapp för **SUPER COOL** (snabbkylning) för att snabbt sänka temperaturen i kylutrymmet. När knappen trycks ned tänds kontrollampan **SUPER COOL** (se Start och användning).

2 Vred för **KYLENS FUNKTION** för att reglera kylutrymmets temperatur:
minst kallt.
↓
mest kallt.
ECO är den optimala temperturen med låg förbrukning.
HOLIDAY är holiday-funktionen (se Underhåll och skötsel).
● stänger av kylen.

3 Gul kontrollampa för **SUPER COOL** (snabbkylning): Den tänds när knappen **SUPER COOL** trycks ned.

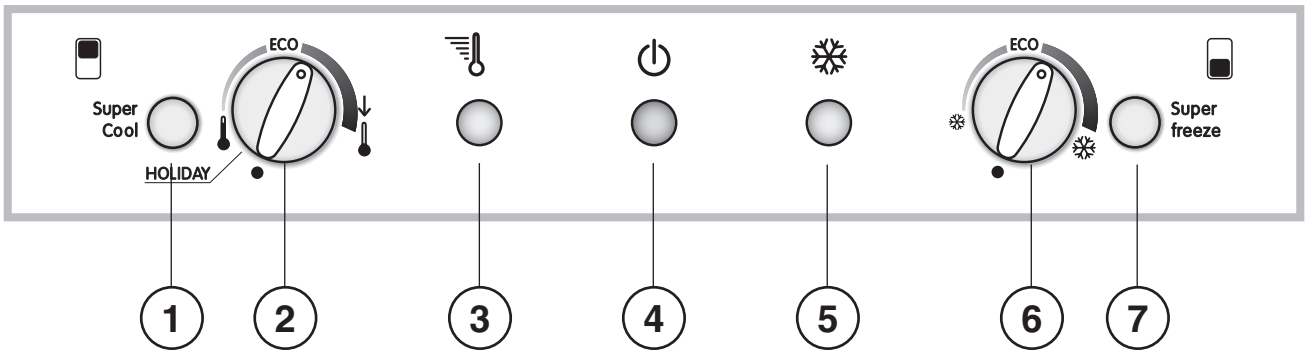
4 Grön kontrollampa för **NÄTANSLUTNING**: Den tänds när apparaten är ansluten till elnätet.

5 Gul kontrollampa för **SUPER FREEZE** (snabbfrysning): Den tänds när knappen **SUPER FREEZE** trycks ned.

6 Vred för **FRYSENS FUNKTION** för att reglera frysutrymmets temperatur:
❄ meno freddo.
❄❄ più freddo.
ECO är den optimala temperaturen med låg förbrukning.
● stänger av apparaten, kylen inbegripen.

7 Knappen **SUPER FREEZE** (snabbfrysning) för infrysning av färskvaror. När knappen trycks ned tänds kontrollampan **SUPER FREEZE** (se Start och användning).

! Kontrollamporna används även för att indikera en onormal temperaturökning i frysutrymmet (se Fel och åtgärder).



ES

Descripción del aparato

Panel de control

1 Botón **SUPER COOL** (enfriamiento rápido) para disminuir velozmente la temperatura del compartimiento refrigerador. Cuando se presiona se enciende la luz testigo **SUPER COOL** (ver Puesta en funcionamiento y uso).

2 Perilla **FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR** para regular la temperatura del compartimiento refrigerador:
menos frío.
↓
más frío.
ECO es la temperatura óptima con bajo consumo.
HOLIDAY es la función holiday (ver Mantenimiento y cuidados).
● apaga el refrigerador.

3 Luz testigo amarilla **SUPER COOL** (enfriamiento rápido): se enciende cuando se presiona el botón **SUPER COOL**.

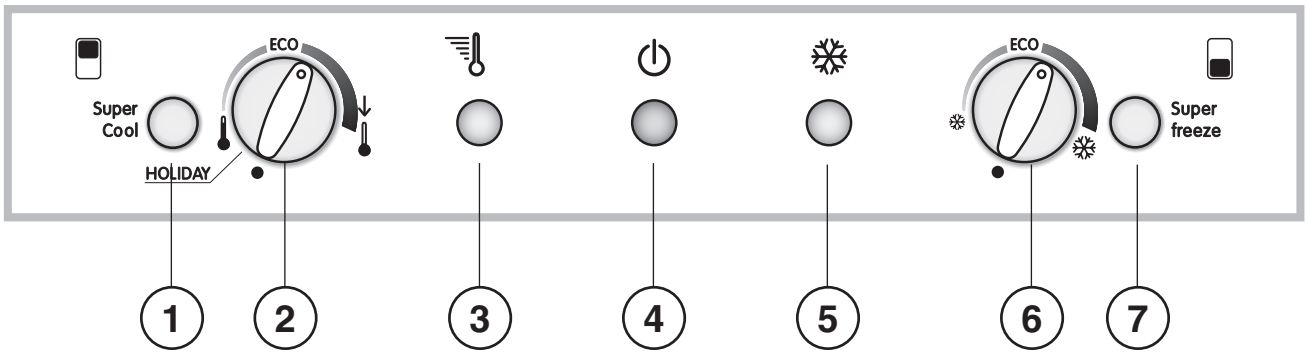
4 Luz testigo verde **ALIMENTACIÓN**: se enciende cuando el aparato está conectado a la red de alimentación eléctrica.

5 Luz testigo amarilla **SUPER FREEZE** (congelamiento rápido): se enciende cuando se presiona el botón **SUPER FREEZE**.

6 Perilla **FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR** para regular la temperatura del compartimiento congelador:
❄ menos frío.
❄❄ más frío)
ECO es la temperatura óptima con bajo consumo.
● apaga el aparato, incluido el refrigerador.

7 Botón **SUPER FREEZE** (congelamiento rápido) para congelar alimentos frescos. Cuando se presiona se enciende la luz testigo **SUPER FREEZE** (ver Puesta en funcionamiento y uso).

! Las luces testigo sirven también para indicar un anómalo aumento de temperatura en el compartimiento congelador (ver Anomalías y soluciones).



DK

Beskrivelse af apparatet

Komplet oversigt

Brugervejledningen gælder for de forskellige modeller og derfor er det muligt, at visse funktioner på figuren er anderledes end på det købte apparat. Der findes en mere omfattende beskrivelse af de enkelte funktioner på de efterfølgende sider.

1 **INDSTILLINGSBEN**.
2 **FRYSERUM**.
3 Isterningebakke **Ice³ ***.
4 **FRYSE-** og **OPBEVARINGSRUM**
5 Skuffe til **FRUGT** og **GRØNT ***
6 **FRESH BOX ***
7 **WINE RACK ***
8 **HYLDE•**.
9 **Pære** (se Vedligeholdelse).
10 Udtrækkeligt hylderum **TIL DIVERSE•**.
11 Hylderum til **FLASKER**.

***** Kan varieres i antal og/eller placering, findes kun på nogle modeller.

FI

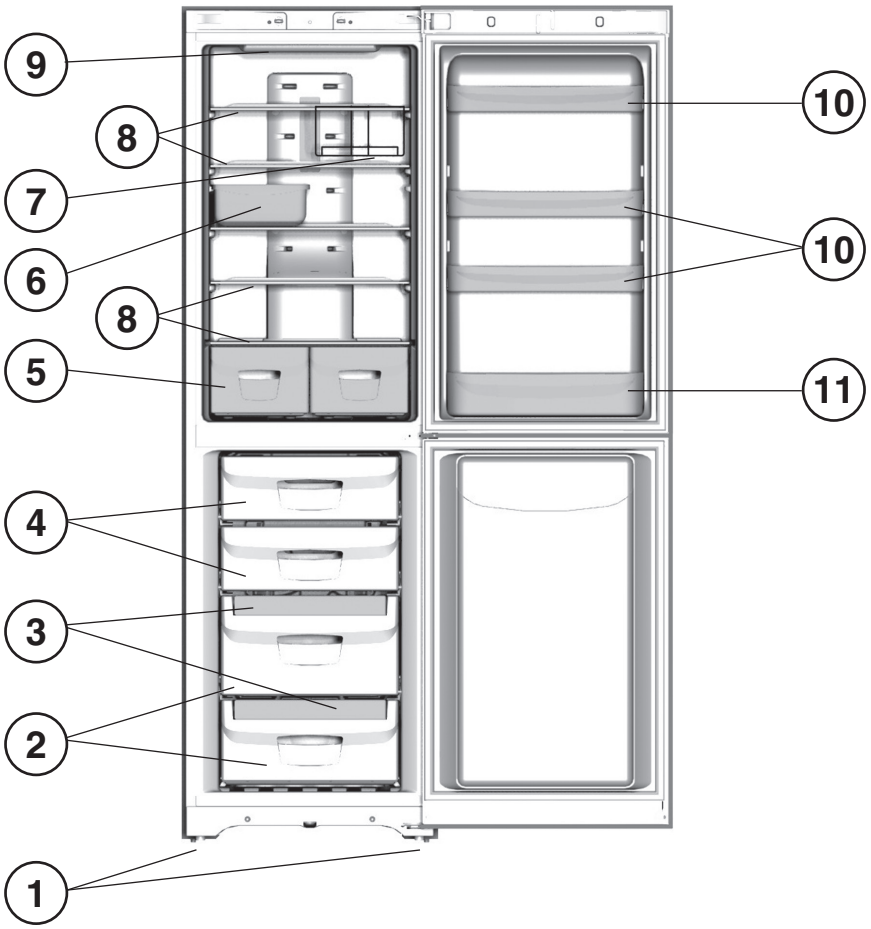
Laitteen kuvaus

Kokonaiskuva

Käyttöohjeet on tarkoitettu eri malleille ja siten on mahdollista, että kuvan tietyt yksityiskohdat poikkeavat ostetusta laitteesta. Tärkeimpien osien kuvaus löytyy seuraavilta sivuilta.

1 **SÄÄTÖJALKA**
2 **SÄILYTYSLAATIKKO.**
3 Jääkuutioastia **Ice³ ***.
4 **PAKASTUS**- ja **SÄILYTYSLAATIKKO**
5 **HEDELMÄ-** ja **VIHANNESLAATIKKO ***
6 **FRESH BOX ***
7 **WINE RACK***
8 **TASO ***
9 **Lamppu** (katso Huolto)
10 Irrotettava **TAVARAHYLLYKKÖ ***
11 **PULLOHYLLYKKÖ**

***** Määrä ja/tai asento voivat vaihdella, olemassa vain tietyissä malleissa.



NO

Beskrivelse av apparatet

Oversikt

Bruksanvisningen gjelder flere modeller slik at det er mulig at figuren inneholder detaljer som er forskjellig fra det apparatet man har anskaffet. Beskrivelsen av de mer komplekse enhetene finner man på de følgende sidene.

1 **FOT** for nivåregulering
2 Rommet **OPPBEVARING**
3 Isbøtte **Ice³ ***
4 Rommet **INNFRYSING** og **OPPBEVARING**
5 Skuffen **FRUKT** og **GRØNNSAKER ***
6 **FRESH BOX ***
7 **WINE RACK ***
8 **HYLLE ***
9 **Lyspære** (se Vedlikehold)
10 Uttrekkbar hylle **SMÅTING-HOLDER ***
11 Hylle **FLASKER**

* Varierer med hensyn til antall og/eller posisjon, kun på enkelte modeller.

SE

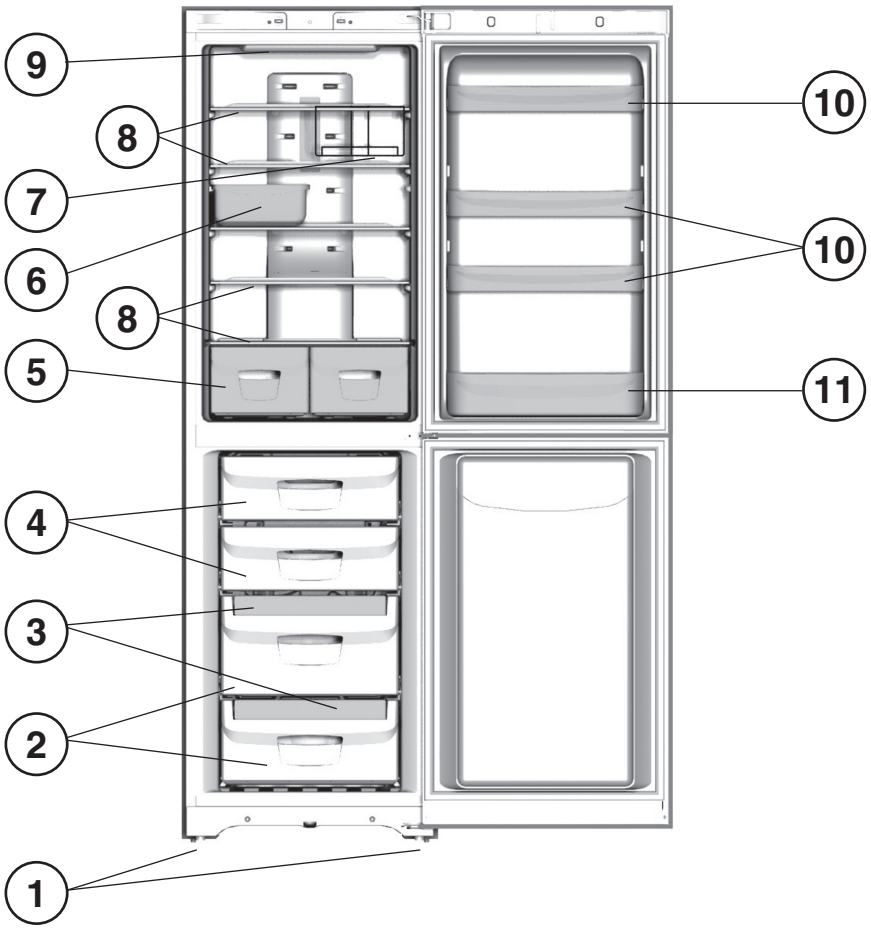
Beskrivning av apparaten

Översiktsvy

Anvisningarna angående användning gäller för flera olika modeller och därför kan delar i figuren skilja sig åt i förhållande till din inköpta apparat. Beskrivning av mer komplicerade delar finns på följande sidor.

1 **JUSTERFOT**
2 Utrymme för **FÖRVARING**
3 Islåda **Ice³ ***
4 Utrymme för **INFRYSNING** och **FÖRVARING**
5 Låda för **FRUKT** och **GRÖNSAKER ***
6 **FRESH BOX ***
7 **WINE RACK ***
8 **HYLLAS ***
9 **LAMPA** (se Underhåll).
10 Utdragbar **HYLLA FÖR VAROR ***
11 **FLASKHYLLA**

* Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.



ES

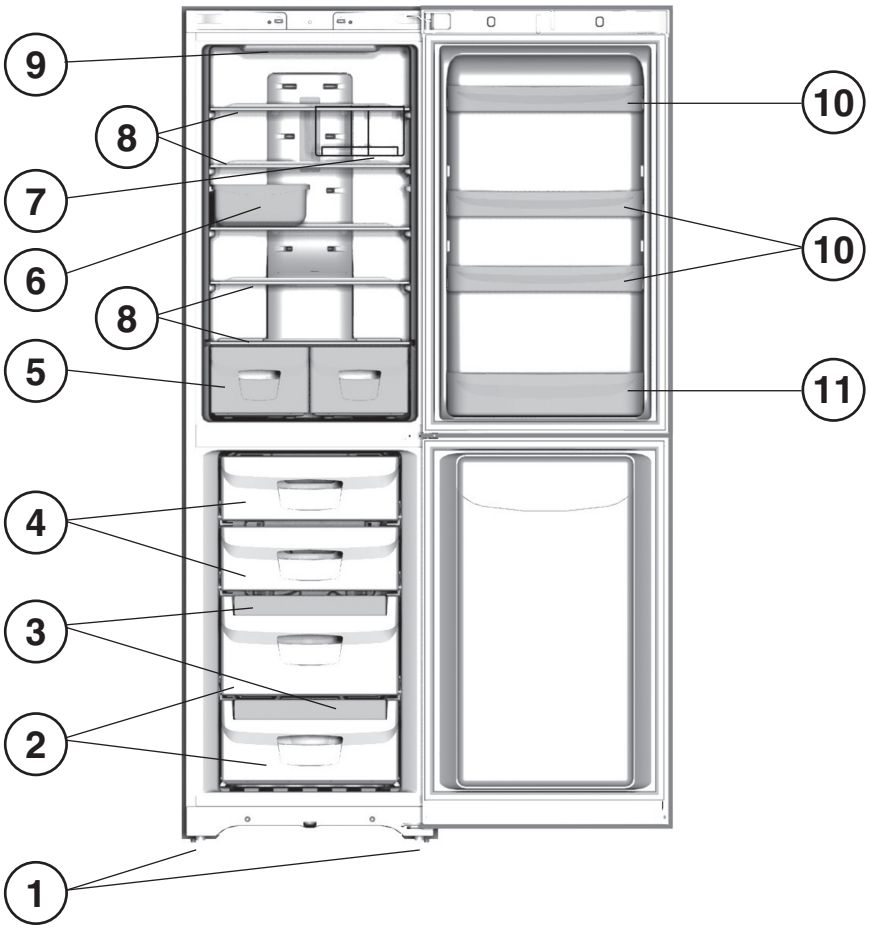
Descripción del aparato

Vista en conjunto

Las instrucciones sobre el uso son válidas para distintos modelos y por lo tanto es posible que la figura presente detalles diferentes a los del aparato que Ud. ha adquirido. La descripción de las piezas más complejas se encuentra en las páginas sucesivas.

1 **PATAS** de regulación
2 Compartimiento **CONSERVACIÓN**
3 Cubeta de hielo **Ice³ ***.
4 Compartimiento **CONGELAMIENTO** y **CONSERVACIÓN***
5 Recipiente **FRUTA** y **VERDURA ***
6 Cajon **FRESH BOX** para **CARNE** y **QUESO ***
7 **WINE RACK ***.
8 **BANDEJAS ***.
9 **BOMBILLA** (ver Mantenimiento)
10 Balconcito extraíble **PORTAOBJETOS ***
11 Balconcito **BOTELLAS**

***** La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos.



DK

Omvendt døråbning

*findes kun på nogle modeller.

FI

Ovien avaussuunnan kääntäminen

*olemassa vain tietyissä malleissa.

NO

Ombytting av døråpning

*kun på enkelte modeller.

SE

Omhängning av dörr

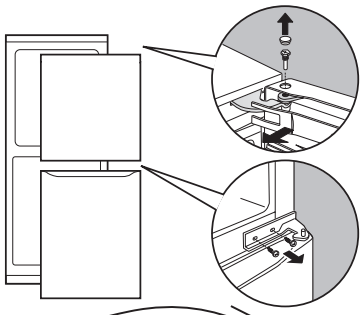
*finns endast på vissa modeller.

ES

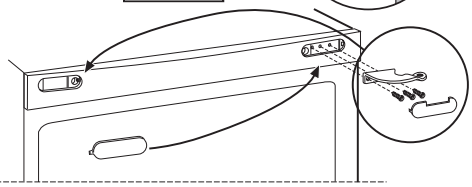
Reversibilidad de la apertura de las puertas

* se encuentra solo en algunos modelos.

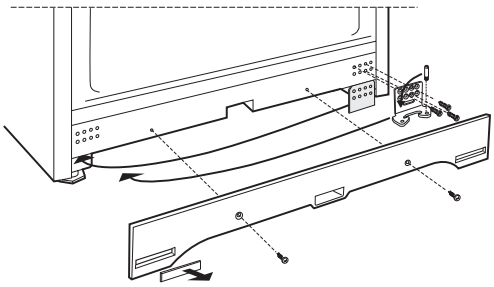
1



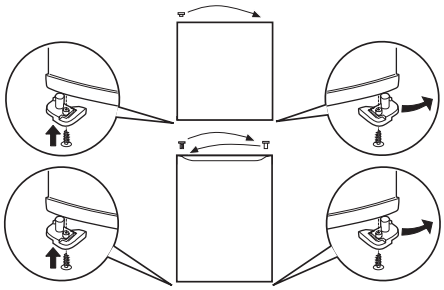
2



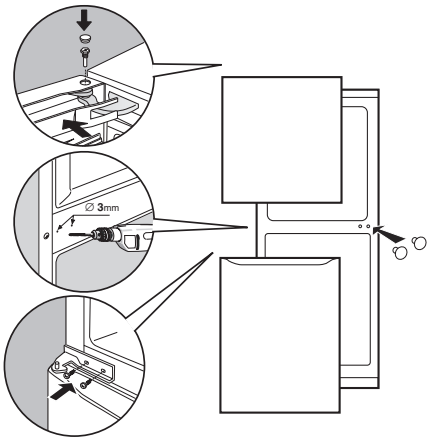
3



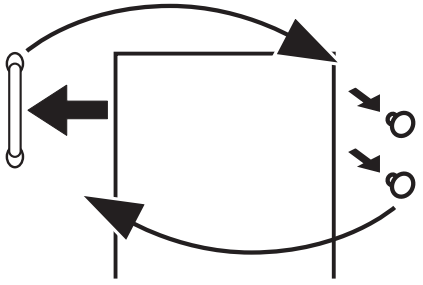
4



5



*



Installation

! Det er vigtigt at denne vejledning gemmes, så den altid kan konsulteres. Hvis køle-/fryseskabet sælges, overdrages eller flyttes, skal man sikre sig, at vejledningen følger med apparatet, så den nye ejer har mulighed for at få oplysninger om funktion og forholdsregler.
! Læs instruktionerne omhyggeligt. Vejledningen indeholder vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.

Placering og tilslutning

Placering

1. Placér apparatet på et ikke-fugtigt sted med god ventilation.
2. Undgå at blokere de bageste ventilationsriste. Kompressoren og kondensatoren udsender varme og skal have en god ventilation for at kunne fungere optimalt og klare det elektriske forbrug.
3. Lad der være en afstand på mindst 10 cm mellem toppen af apparatet og eventuelle køkkenelementer herover og mindst 5 cm mellem siderne og tilstødende køkkenelementer/vægge.
4. Apparatet skal placeres på afstand af varmekilder (direkte sollys, et elektrisk komfur).
5. For at sikre at madvarerne ikke placeres for tæt op ad den bageste væg, kan man montere de medfølgende afstandsstykker. Se den medfølgende vejledning for installation

Nivellering

1. Installér apparatet på en plan og hård overflade.
2. Hvis gulvet ikke er helt vandret, kan man regulere apparatets stilling ved at skrue på de forreste ben.

Elektrisk tilslutning

Efter transport skal apparatet placeres lodret, og man skal vente mindst 3 timer inden det sluttes til el-anlægget. Inden stikket sættes i stikkontakten skal man sikre sig:

- at stikkontakten har jordforbindelse og i øvrigt overholder reglerne,
- at stikkontakten kan modstå den maksimale belastning fra apparatet, som er angivet på skiltet i kølerummet nederst til venstre (f.eks. 150 W);
- at strømspændingen ligger inden for de angivne værdier på skiltet, der er placeret nederst til venstre (f.eks. 220-240 V);
- at stikkontakten passer til apparatets stik. I modsat fald skal man få udskiftet stikket af en autoriseret tekniker (se Servicecenter). Anvend ikke forlængerledninger eller flerdobbelte stik.

! Når apparatet er installeret, skal der være let adgang til det elektriske kabel og stikkontakten.
! Kablet må ikke bøjes eller trykkes sammen.
! Kablet skal jævnligt kontrolleres og må udelukkende udskiftes at autoriserede teknikere (se Servicecenter).
! Producenten fralægger sig ethvert ansvar, såfremt disser regler ikke overholdes.

Start og brug

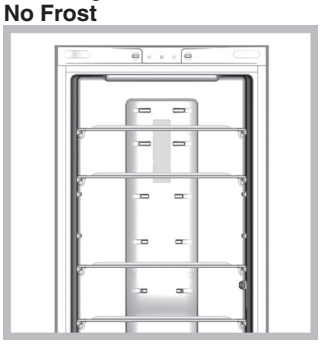
Start af apparatet

! Inden apparatet tændes, skal man følge installationsinstruktionerne (se Installation).
! Inden apparatet tilsluttes skal man omhyggeligt rengøre rum og tilbehør i lunken vand med bicarbonat.
! Apparatet er udstyret med en motorbeskyttelse, der først tænder kompressoren cirka 8 minutter efter at apparatet tændes. Dette gælder også efter tilsigtet eller utilsigtet strømafbrydelse (black out).

1. Placér knappen FRYSERFUNKTION på ●.
2. Sæt stikket i stikkontakten, og kontrollér, at den grønne kontrollampe STRØMFORSYNING tænder.
3. Drej knappen KØLESKABSFUNKTION over på en middel værdi. Efter nogle timer vil det være muligt at lægge madvarer i køleskabet.
4. Drej knappen FRYSERFUNKTION over på en middel værdi, og tryk på knappen SUPER FREEZE (hurtig frys): Den gule kontrollampe SUPER FREEZE tænder.
   Den slukker igen, når fryseren har nået den optimale temperatur: Herefter kan man lægge madvarer i fryseren.

Kølesystem

No Frost



Denne funktion er kendetegnet ved luftceller, der er placeret på den bageste væg i rummene.
Funktionen No Frost udsender en vedvarende kold luftstrøm, som opsamler fugt og forhindrer dannelsen af is og rim. I kølerummet bevares et korrekt fugtniveau, og da der ikke opstår rim, bevares madvarernes oprindelige kvalitet. I fryserummet forhindres dannelse af is, hvilket gør det unødvendigt at udføre afrimning af fryseren og modvirker at madvarerne klæber fast til hinanden. Placér ikke madvarer eller beholdere direkte op ad den bageste væg for at undgå at blokere luftholderne og fremskynde kondensdannelse. Luk alle flasker og pak madvarerne ind.

Optimal anvendelse af køleskabet

- Brug knappen KØLESKABSFUNKTION til at justere temperaturen (se Beskrivelse).
- Tryk på tasten SUPER COOL (hurtig køling) for hurtigt at sænke temperaturen, for eksempel når køleskabet fyldes op efter en stor indkøbstur. Funktionen deaktiveres automatisk, når den nødvendige tid er gået.
- Læg kun kolde eller lunkne madvarer i køleskabet, ikke varme (se Forholdsregler og gode råd).
- Husk på, at tilberedte madvarer ikke kan holde sig lige så længe som rå madvarer.
- Hæld ikke flydende væsker i beholdere uden låg. Det kan medføre en stigning i fugtigheden med efterfølgende kondensdannelse.

HYLDER: Hele eller riste.
Hylderne kan trækkes ud og justeres i højden takket være glideskinnerne (se figuren), så man kan placere større beholdere eller madvarer i kølerummet. For justering i højden er det ikke nødvendigt at trække hylden helt ud.

TEMPERATURMÅLER*: For at finde frem til det koldeste område i køleskabet.

1. Kontrollér, at måleren tydeligt viser OK (se figuren).

2. Hvis meddelelsen OK ikke vises, betyder det, at temperaturen er for høj: Drej knappen KØLESKABSFUNKTION over på en højere værdi (koldere), og vent i cirka 10 timer indtil temperaturen er stabiliseret
3. Kontrollér måleren igen. Foretag, om nødvendigt, endnu en justering af temperaturen. Hvis der er mange madvarer i køleskabet, eller hvis døren til køleskabet åbnes ofte, er det normalt, at måleren ikke viser OK. Vent mindst 10 timer inden knappen KØLESKABSFUNKTION igen drejes over på en højere værdi.

FRESH BOX*

Den nye beholder til opbevaring af kød, fisk og ost. Hvis boksen placeres nederst i køleskabet, er den ideel til kød og fisk. Hvis den placeres øverst i køleskabet, er den ideel til ost. Hvis man ikke har brug for boksen, kan den blot tages ud af køleskabet.

Optimal anvendelse af fryseren

- Man må ikke genfryse madvarer, som er ved at tø op eller har været tøet op. Sådanne madvarer skal tilberedes før de spises (inden 24 timer).
- Friske madvarer, der skal nedfryses, må ikke komme i kontakt med de madvarer, der allerede er frosset ned. Placér dem i stedet over risten i fryseren i kontakt med væggene (sidevægge eller bagvæg), hvor temperaturen kommer under -18°C og sikrer en optimal nedfrysning.
- For at fryse madvarer på korrekt og sikker måde skal man aktivere funktionen SUPER FREEZE 24 timer inden maden lægges i fryseren. Når maden er lagt i fryseren, skal man igen aktivere funktionen SUPER FREEZE, som herefter automatisk slås fra efter 24 timer.
- Læg ikke glasflasker i fryseren, der indeholder væske, er lukket med prop eller er hermetisk lukkede, da de kan sprænge.
- Den maksimale mængde af madvarer, der kan nedfryses på en dag, er angivet på skiltet, der er placeret i kølerummet nederst til venstre (for eksempel: Kg/24h 4).

! Placér ikke madvarer eller beholdere direkte op ad den bageste væg for at undgå at blokere luftholderne og fremskynde kondensdannelse.

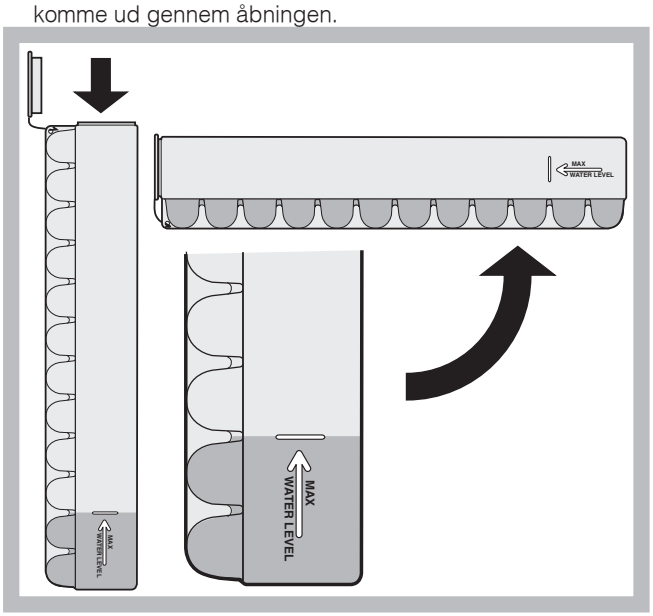
! Under nedfrysningen skal man undgå at åbne døren.

! I tilfælde af strømafbrydelse eller fejlfunktion, må man ikke åbne døren til fryseren. På denne måde opbevares de dybfrosne varer uden ændringer i cirka 9-14 timer.

Isterningebakke **Ice³**.
Placeringen på oversiden af kasserne i fryserummet, sikrer bedre ergonomiske forhold og lettere rengøring. (isterningerne er ikke i kontakt med andre madvarer) og konstruktion (det drypper ikke under isætning).

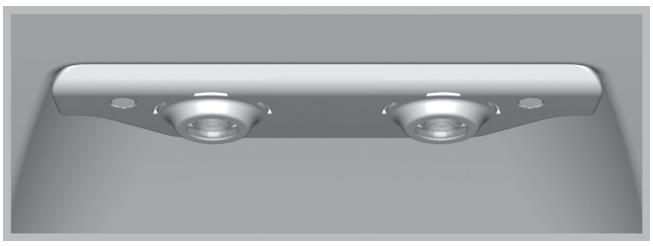
* Kan varieres i antal og/eller placering, findes kun på nogle modeller.

1. Tag isterningebakken ud ved at trykke den opad.
   Sørg for at isterningebakke er helt tom inden den fyldes med vand gennem åbningen.
2. Bakken må ikke fyldes til over det angivne niveau (MAX WATER LEVEL). For meget vand vil forhindre isterningerne i at komme ud (hvis det sker, skal man vente på at isterningerne smelter og derefter tømme bakken).
3. Drej isterningebakken 90°. Vandet fyldes i hullerne, der er forbundet med hinanden (se figuren).
4. Luk åbningen med dækslet, og sæt isterningebakken på plads ved at placere den øverste del i først og lade bakken falde på plads.
5. Når isterningerne er færdige (minimum efter ca. 8 timer), skal man slå bakken mod en hård overflade og skylle den under vand, så isterningerne løsnes. Lad herefter isterningerne komme ud gennem åbningen.



Dual led *

Den nye belysning med dobbelt lysdiode spreder et kraftigt lys og giver god oplysning af alle madvarer uden nogen skyggeområder. Hvis det bliver nødvendigt at udskifte lysdioderne, skal man henvende sig til det Tekniske Servicecenter.



Vedligeholdelse

Afbrydelse af strømmen

Under rengøring og vedligeholdelse skal apparatet frakobles fra strømforsyningsnettet.

1. Placér knappen FRYSERFUNKTION på ●.
2. Tag stikket ud af stikkontakten.

! Hvis man ikke følger denne fremgangsmåde, udløses alarmen. Alarmen tilkendegiver ikke en fejlfunktion. For at genoprette normal funktion er det tilstrækkeligt at dreje knappen FRYSERFUNKTION over på den ønskede værdi. For at frakoble strømmen skal man følge punkterne 1 og 2.

Rengøring af apparatet

- De udvendige og indvendige dele og gummilisterne kan rengøres med en svamp opblødt i lunken vand og natrium-bicarbonat eller neutral sæbe. Undgå at anvende opløsningsmidler, slibemidler, blegemidler eller ammoniak.
- Tilbehøret kan tages ud og lægges i et kar med varmt vand og sæbe eller opvaskemiddel. Skyl og tør tilbehøret omhyggeligt.
- Bagsiden af apparatet samler let støv, som kan fjernes forsigtigt med en støvsuger indstillet til lav sugeevne, efter at have slukket for apparatet og taget stikket ud af stikkontakten.

Undgå mug og dårlige lugte

- Apparatet er fremstillet af hygiejniske materialer, der ikke udsender lugte. For at bevare denne egenskab skal madvarerne altid beskyttes og dækkes til. På denne måde undgår man også pletter.
- Hvis man ønsker at slukke apparatet i længere tid, skal det først rengøres indvendigt og døre og låger skal stå åbne.

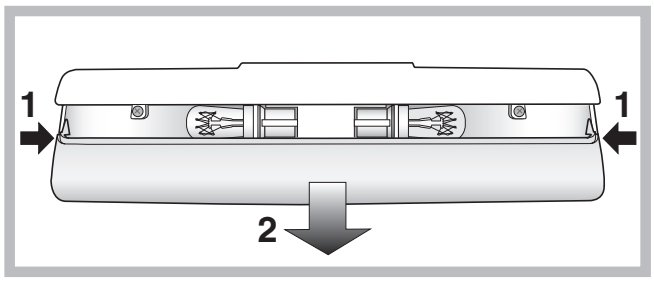
Feriefunktion

Hvis man tager afsted på ferie, er det ikke nødvendigt at slukke for apparatet, idet det er udstyret med en funktion, der gør det muligt holde temperaturen i kølerummet på omkring 12°C – med et lavt el-forbrug - (til opbevaring af make-up og kosmetik). Temperaturen i fryseren indstilles på minimum (1), som er nødvendig til opbevaring af madvarer.

For aktivering af funktionen:
Drej knappen **KØLESKABSFUNKTION** over på **HOLIDAY** .
To korte lydsignaler bekræfter aktiveringen. Deaktiveringen tilkendegives ved et enkelt lydsignal.

Udskiftning af pære

Tag stikket ud af stikkontakten inden pæren i kølerummets lampe udskiftes. Følge instruktionerne herunder.
Pæren tages ud ved at fjerne beskyttelsesdækslet som vist på figuren. Udskift den med en pære af samme styrke som angivet på dækslet.



Forholdsregler og gode råd

! Apparatet er udviklet og konstrueret i overensstemmelse med internationale sikkerhedsregler. Disse advarsler er angivet af sikkerhedsmæssige årsager, og de skal læses omhyggeligt.

Dette apparat er i overensstemmelse med følgende Europæiske Direktiver:
- 73/23/EØF af 19/02/73 (Lav spænding) og senere ændringer,
- 89/336/EØF af 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere ændringer.
- 2002/96/CE.

Generelt om sikkerheden

- Apparatet er udviklet til ikke-professionel brug i hjemmet.
- Apparatet må skal anvendes til opbevaring og nedfrysning af madvarer, udelukkende af voksne personer og i henhold til instruktionerne angivet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke installeres udenfor, heller ikke på et istandsat sted, idet det er farligt at udsætte det for regn og uvejr.
- Rør ikke ved apparatet med bare fødder eller med våde hænder eller fødder.
- Undgå at røre ved de indvendige køleelementer. Der er fare for brandsår eller sår.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, men grib derimod fat om stikket.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten inden der udføres vedligeholdelse eller rengøring. Det er ikke tilstrækkeligt, at dreje knappen til REGULERING AF TEMPERATUREN over på position ● (apparatet slukker) for at afbryde strømforsyningen.
- I tilfælde af fejlfunktion må man aldrig forsøge selv at reparere de indvendige dele.
- Undgå brug af skarpe værktøjer eller elektriske apparater i rummet til frostvarer, medmindre de anbefales af producenten.
- Put aldrig isterninger, der lige er taget ud af fryseren, i munden.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kendskab til produktet, medmindre det sker under overvågning og anvisning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Der skal holdes øje med, at børn ikke leger med apparatet.
- Emballagen må ikke anvendes af børnene til leg.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af emballagematerialet: Følg de lokale regler. På denne måde kan emballagen genbruges.
- Det Europæiske Direktiv 2002/96/EC angående Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE – Affaldshåndtering af Elektriske og Elektroniske udstyr), kræver at når gamle elektronisk husholdningsudstyr skal udskilles må dette ikke ske på en usorteret måde. Gamle elektroniske apperater skal indsamles seperat for at optimere genbrugligheden af de materialer apperaterne besidder. Derved reduceres den skadelig påvirkning på mennesker og miljø mest mulig. Symbolet med krydset over skallespanden på produktet, vil påminde dig om dit ansvar til at indsamle disse produkter seperat.
  Det opfordres stærkt, at man tager kontakt til sin lokale kommune eller forhandler for yderligere information angående affaldshåndteringen af gamle elektroniske apperater.

Spar på forbruget og værn om miljøet

- Installér apparatet på et friskt og godt ventileret sted, beskyt det mod direkte solstråler og undgå at placere det ved siden af varmekilder.
- Når madvarer lægges i eller tages ud, skal man sørge for hurtigst muligt at lukke døren igen.
  Hver gang døren åbnes, medfører det et betydeligt energispild.
- Fyld ikke for mange madvarer i køleskabet eller fryseren. For en optimal opbevaring skal kulden kunne cirkulere frit. Hvis cirkulationen forhindres, arbejder kompressoren vedvarende.
- Fyld ikke varme madvarer i køleskabet. Derved stiger den

indvendige temperatur og tvinger kompressoren til at arbejde hårdt, hvilket er spild af energi og strøm.
- Apparatet skal afrimes, når der dannes is (se Vedligeholdelse). Et tykt lag is gør det sværere at overføre kulden til madvarerne og det medfører et øget energiforbrug.

Fejlfinding og afhjælpning

Det kan ske, at apparatet pludselig ikke fungerer. Inden du ringer til Servicecentret (se Servicecenter), bedes du kontrollere, at det ikke drejer sig om et simpelt problem, der kan løses ved hjælp af nedenstående skema.

Den grønne kontrollampe STRØMFORSYNING tænder ikke.
- Stikket er ikke sat i stikkontakten eller det sidder ikke helt i – eller der er muligvis strømafbrydelse.

Motoren starter ikke.
- Apparatet er udstyret med en motorbeskyttelsesanordning (se Start og brug).

LKontrollamperne lyser kun med svagt lys.
- Tag stikket ud og sæt det i igen, efter at have drejet det rundt om sig selv.

a) Alarmen lyder.
a) Døren til køleskabet har stået åben i mere end to minutter. Lydsignalet ophører, når døren lukkes. Apparatet er ikke blevet slukket korrekt (se Vedligeholdelse).

b) Alarmen lyder og de to gule kontrollamper blinker.
b) Apparatet tilkendegiver en overdreven opvarmning af fryseren. Det anbefales, at kontrollere madvarerne. Det kan være nødvendigt at kassere dem.

+ lydsignal = **For høj temperaturstigning**

c) Alarmen lyder og de to gule kontrollamper samt den grønne blinker.
c) Apparatet tilkendegiver en farlig opvarmning af fryseren. Madvarerne skal kasseres.

+ lydsignal = **Farlig temperaturstigning**

b/c) I begge tilfælde bibeholder fryseren en temperatur på omkring 0°C, så madvarerne ikke optøes. For at slukke lydsignalet: Åbn og luk døren til køleskabet. For at genoprette normal funktion: Drej knappen FRYSERFUNKTION over på ● (slukket), og tænd for apparatet igen.

Den grønne kontrollampe FORSYNING blinker.
- Apparatet fungerer ikke korrekt. Kontakt servicecentret.

Køle- og fryserummene sænker ikke temperaturen tilstrækkeligt.
- Dørene lukker ikke korrekt, eller gummilisterne er ødelagt.
- Dørene åbnes ofte.
- Knapperne FUNKTION er ikke sat korrekt (se Beskrivelse).
- Køle- eller fryserummet er fyldt for meget.

Madvarerne i kølerummet fryses.
- Knappen KØLESKABSFUNKTION er ikke sat korrekt (se Beskrivelse).
- Madvarerne er i kontakt med den bageste væg.

Motoren er hele tiden i gang.
- Tasten SUPER FREEZE er blevet trykket ned (hurtig frys). Den gule kontrollampe SUPER FREEZE er tændt eller blinker (se Beskr.).
- Døren ikke er lukket korrekt, eller den har være åbnet gentagne gange.
- Den omgivende temperatur er meget høj.

Apparatet afgiver meget støj.
- Apparatet er ikke installeret plant (se Installation).
- Apparatet er installeret mellem to køkkenelementer eller elementer, der vibrerer og udsender støj.
- Den invendige kølegas producerer en svag støj, også når kompressoren ikke kører. Det er ikke en fejlfunktion, men helt normalt.

Temperaturen på køleskabets yderside er høj.
- De forhøjede temperaturer er nødvendige for at undgå kondensdannelse på særlige områder af køleskabet.

Asennus

! On tärkeää säilyttää tämä ohjekirja, jotta sitä voidaan tutkia tarvittaessa. Mikäli laite myydään, luovutetaan tai muuton yhteydessä, varmista, että ohjekirja pysyy laitteen mukana, jotta uusi omistaja voi tutustua laitteen toimintaan ja varoituksiin.
! Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeitä tietoja asennuksesta, käytöstä ja turvallisuudesta.

Sijoittaminen ja liitäntä

Sijoittaminen

1. Sijoita laite ympäristöön, joka on hyvin ilmastoitu ja joka ei ole kostea.
2. Älä tuki takana olevia tuuletusritilöitä: kompressori ja kondensaattori tuottavat lämpöä ja vaativat hyvän tuuletuksen toimiakseen hyvin ja kuluttaakseen vähän sähköä.
3. Jätä vähintään 10 cm:n tila laitteen yläosan ja mahdollisten yläpuolella olevien huonekalujen väliin ja vähintään 5 cm:n tila sivuseinien ja huonekalujen/seinien väliin.
4. Sijoita laite kauas lämmönlähteistä (suorasta auringonvalosta ja sähköuunista).
5. Jotta säilytetään paras mahdollinen etäisyys tuotteen ja takaseinän välillä, tulee asentaa asennuspaketista löytyvät etäisyystuet noudattaen niitä kuvaavan esitteen ohjeita.

Vaaitus

1. Asenna laite tasaiselle ja jäykälle lattialle.
2. Jos lattia ei ole täysin tasainen, voidaan ruuvata auki tai kiinni etutukijalkoja.

Sähköliitäntä

Kuljetuksen jälkeen sijoita laite pystysuoraan ja odota vähintään 3 tuntia ennen sen liittämistä sähköverkkoon. Ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan varmista, että:

- pistorasia on maadoitettu ja että se on lain vaatimusten mukainen;
- pistoke kestää koneen tehon maksimikuormituksen, joka ilmoitetaan jääkaappiosaston alavasemmalla olevassa tietolaatassa (esim. 150 W).;
- syöttöjännite sisältyy alavasemmalla olevassa tietolaatassa olevien arvojen sisälle (esim. 220-240 V);
- pistorasia on yhteensopiva laitteen pistokkeen kanssa. Päinvastaisessa tapauksessa pyydä, että valtuutettu teknikko vaihtaa sen (katso Huoltoapu); älä käytä jatkojohtoja ja haaroitusrasioita.

! Laitteen asennuksen jälkeenkin sähköjohdon ja verkkopistorasian tulee olla helposti saavutettavissa.
! Sähköjohdossa ei saa olla taittumia tai painaumia.
! Sähköjohto tulee tarkistaa ajoittain ja vaihdattaa ainoastaan valtuutetuilla teknikoilla (katso Huoltoapu).
! Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, mikäli näitä määräyksiä ei noudateta.

Käynnistys ja käyttö

Laitteen käynnistys

! Ennen laitteen käynnistämistä, noudata asennusohjeita (katso Asennus).
! Ennen kuin laite liitetään sähköverkkoon, puhdista osastot ja lisävarusteet huolellisesti lämpimällä vedellä ja ruokasoodalla.
! Laite on varustettu moottorin ylikuormasuojalla, joka käynnistää kompressorin ainoastaan noin 8 minuutin kuluttua käynnistyksestä. Tämä tapahtuu myös kaikkien sähkökatkosten sekä tahallisten että tahattomien (Black out) yhteydessä.

1. laita nappula PAKASTIMEN TOIMINTA asentoon ●;
2. Työnnä pistoke pistorasiaan ja varmista, että VIRRANSYÖTÖN vihreä merkkivalo syttyy.
3. Kierrä nappula JÄÄKAAPIN TOIMINTA yhteen keskimmäisistä arvoista. Muutaman tunnin kuluttua on mahdollista laittaa ruokatavarat jääkaappiin.
4. Kierrä nappula PAKASTIMEN TOIMINTA yhteen keskimmäisistä arvoista ja paina painiketta SUPER FREEZE (pikapakastus): syttyy keltainen merkkivalo SUPER FREEZE.
   Tämä sammuu silloin, kun pakastin on saavuttanut optimaalisen lämpötilan: tässä vaiheessa on mahdollista laittaa ruuat pakastimeen.

Jäähdytysjärjestelmä

No Frost

No Frost ohjaa jatkuvaa kylmän ilman virtausta, joka kerää kosteutta ja estää jään sekä huurten muodostusta: jääkaappisosastolla se pitää riittävän kosteustason ja, kiitos huurteettomuuden, ruuat säilyttävät alkuperäisen laatunsa; pakastinosaltolla se estää jään muodostumisen, jolloin huurteenpoisto tulee tarpeettomaksi ja ruuat eivät tartu toisiinsa kiinni.
Älä laita ruokia tai astioita siten, että ne koskettavat jäähdyttävää takaseinää, jotta ei tukita ilmastointiaukkoja ja lisätä vesihöyryn tiivistymistä.
Sulje pullot ja peitä ruuat.

Miten käyttää jääkaappia paremmin

- Lämpötilan säätämiseksi käytä nappulaa LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ (katso Kuvaus).
- Paina painiketta SUPER COOL (pikajäähdytys) lämpötilan alentamiseksi nopeasti esimerkiksi silloin, kun osasto täytetään suurella määrällä tavaroita ostosten jälkeen. Toiminto kytkeytyy pois päältä automaattisesti tarvittavan ajan kuluttua.
- Muista, että kypsät ruuat eivät säily raakoja pidempään.
- Älä laita nesteitä avoimiin astioihin: ne lisäävät kosteutta ja siten veden tiivistymistä.

TASOT: suljetut tai ritilälliset.
Ne voidaan poistaa ja niitä voidaan säätää asianmukaisten ohjaimien avulla (katso kuvaa) myös isokokoisten astioiden tai ruokien laittamiseksi. Korkeuden säätämiseksi ei ole tarpeen vetää tasoa kokonaan ulos.

LÄMPÖTILAN osoitin *: jääkaapin kylmimmän alueen tunnistamiseksi.

1. Tarkista, että osoittimessa näkyy selvästi OK (katso kuvaa).

2. Jos kirjoitus OK ei tule näkyviin, tarkoittaa tämä sitä, että lämpötila on liian korkea: säädä nappula JÄÄKAAPIN TOIMINTA korkeampaan asentoon (enemmän kylmä) ja odota noin 10 h, kunnes lämpötila on vakautunut.
3. Tarkista osoitin uudelleen: mikäli tarpeen, suorita uusi säätö. Jos on laitettu paljon ruokatavaroita jääkaappiin tai sen ovea on avattu usein, kuuluu asiaan, että osoittimessa ei näy OK. Odota ainakin 10 h ennen kuin säädät nappulan JÄÄKAAPIN TOIMINTA korkeampaan asentoon.

FRESH BOX*

Uusi säilytysastia lihan, kalan ja juuston säilyttämiseksi tuoreena. Jos se liitetään jääkaapin tason “alaosaan”, se sopii parhaiten lihalle ja kalalle; jos se siirretään “yläosaan”, se sopii parhaiten juustoille. Jos sitä ei tarvita, se voidaan kätevästi ottaa pois jääkaapista.

Miten käyttää pakastinta paremmin

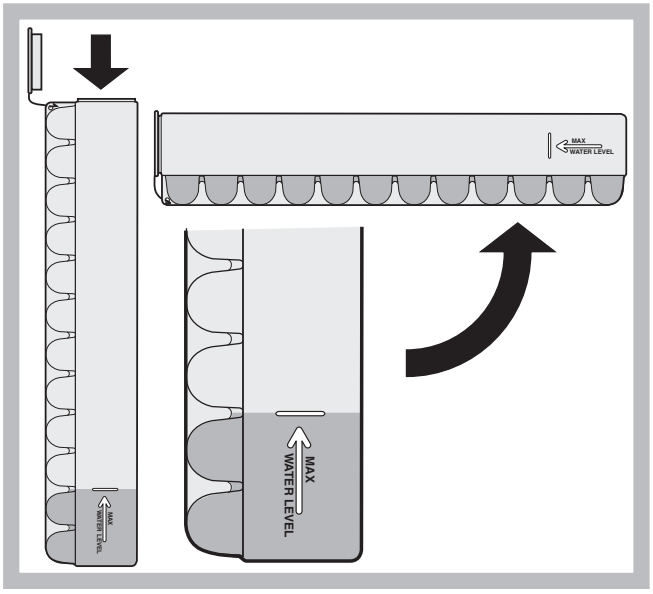
- Lämpötilan säätämiseksi käytä nappulaa PAKASTIMEN TOIMINTA (katso Kuvaus).
- Älä pakasta uudelleen ruokia, jotka ovat sulamassa tai sulaneet; kyseiset ruuat tulee kypsentää kulutusta varten (24 tunnin kuluessa).
- Tuoreita pakastettavia ruokia ei tule laittaa siten, että ne koskettavat jo pakastettuja ruokia; ne tulee asettaa ylempään PAKASTUS- ja SÄILYTYSLAATIKKOON, jonka lämpötila laskee alle -18° C ja takaa nopean pakastuksen.
- Ruokien pakastamiseksi oikein ja huoletta tulee kytkeä päälle SUPER FREEZE -toiminto 24 tuntia ennen ruokien laittamista. Ruokien laittamisen jälkeen SUPER FREEZE toiminto tulee kytkeä päälle uudelleen ja se kytkeytyy pois päältä automaattisesti 24 tunnin kuluttua.
- Älä laita pakastimeen korkitettuja tai ilmatiiviisti suljettuja lasipulloja, joissa on nestettä, koska ne voivat rikkoutua.
- Päivittäinen pakastettava enimmäismäärä osoitetaan tietolaatassa, joka sijaitsee jääkaappiosaston alavasemmalla (esimerkiksi: 4 kg/24 h).

! Pakastuksen aikana vältä avaamasta pakastimen ovea.
! Sähkökatkoksen tai vian aikana älä avaa pakastimen ovea: tällä tavoin pakasteet säilyvät muuttumattomina noin 9-14 tuntia.
! Älä laita ruokia tai astioita siten, että ne koskettavat jäähdyttävää takaseinää, jotta ei tukita ilmastointiaukkoja

Jääkuutioastia Ice³.

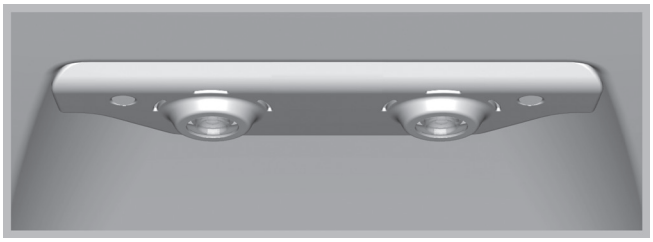
Niiden sijainti pakastelokeron laatikoiden yläpuolisessa osassa varmistaa paremman puhdistuksen (jää ei joudu kosketuksiin ruokien kanssa) ja ergonomian (ei valumia täyttövaiheessa).

1. Vedä astia ensin ylöspäin ja sitten ulospäin työntäen. Tarkista, että astia on täysin tyhjä ja täytä se vedellä asianmukaisen aukon kautta.
2. Varo ylittämästä osoitettua tasoa (MAX WATER LEVEL). Liiallinen vesi estää jääkuutioiden ulostuloa (mikäli näin tapahtuu, odota, että jää sulaa ja tyhjennä jääkuutioastia).
3. Kierrä astiaa 90°: vesi täyttää muotit välittävien letkujen kautta (katso kuvaa).
4. Sulje aukko toimitetun tulpan avulla ja aseta astia paikoilleen työntäen yläosa asianmukaiseen istukkaan ja antaen sen pudota alaspäin.
5. Kun jää on muodostunut (vähimmäisaika noin 8 tuntia), kopauta astiaa kovalle pinnalle ja kastele sen ulkopinta jääkuutioiden irrottamiseksi, sen jälkeen kaada ne ulos aukosta.



Dual led *

Uusi kaksiledinen valaistus antaa pehmeän voimakkaan valon ja siten sen avulla voidaan nähdä selkeästi kaikki ruuat ilman varjoalueita.Käänny huoltoliikkeen puoleen, kun led-valot tulee vaihtaa



Huolto ja hoito

Poista sähkövirta

Puhdistus ja huoltotoimenpiteiden aikana on tarpeen eristää laite sähkön syöttöverkosta:

1. laita nappula PAKASTIMEN TOIMINTA asentoon ●;
2. irrota pistoke pistorasiasta.

! Jos tätä järjestystä ei noudateta, hälytys voi kytkeytyä päälle: kyseinen hälytys ei ole merkki viasta. Normaalin toiminnan palauttamiseksi riittää, että laitetaan nappula PAKASTIMEN TOIMINTA haluttuun arvoon. Laitteen eristämiseksi etene noudattaen kohtia 1 ja 2.

Puhdista laite

- Ulkopinnat, sisäosat ja kumiset tiivisteet voidaan puhdistaa sienellä, joka huuhdellaan lämpimän veden ja ruokasoodan tai neutraalin saippuan muodostamassa liuoksessa. Älä käytä liuottimia, hankausaineita, valkaisuaineita tai ammoniakkia.
- Poistettavat lisävarusteet voidaan laittaa likoamaan lämpimään veteen, jossa on saippuaa tai astianpesuainetta. Huuhtele ja kuivaa huolellisesti.

* Määrä ja/tai asento voivat vaihdella, olemassa vain tietyissä malleissa.

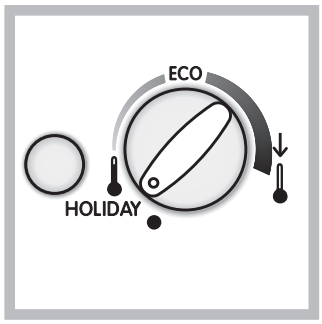
- Laitteen takaosa peittyy helposti pölystä, joka voidaan poistaa varovasti sen jälkeen, kun laite on irrotettu virtapistorasiasta, käyttäen pölynimurin pitkää suutinta keskiteholla.

Homeiden ja ikävien hajujen välttäminen

- Laite on valmistettu hygieenisistä materiaaleista, jotka eivät päästä hajuja. Tämän ominaisuuden säilyttämiseksi on tarpeen, että ruuat suojataan ja suljetaan huolellisesti aina. Täten voidaan välttää myös tahrojen muodostuminen.
- Mikäli halutaan sammuttaa laite pitkäksi aikaa, puhdista sisäosat ja jätä ovet auki.

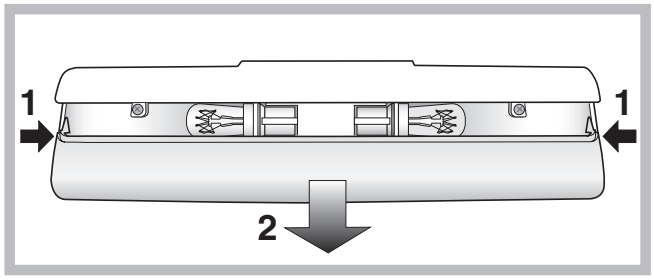
Holiday -toiminto

Lähdettäessä lomalle ei ole välttämätöntä sammuttaa laitetta, koska se on varustettu toiminnolla, joka alhaisella virrankulutuksella pitää jääkaapin sisälämpötilan noin 12° C:ssa (meikkien ym. suojaamiseksi kuumalta), pakastimen lämpötila asetetaan minimiin (1), joka on tarpeen ruokien säilyttämiseksi.
Toiminnon kytkemiseksi päälle:
aseta nappula **JÄÄKAAPIN TOIMINTA** asentoon **HOLIDAY** .
Kaksinkertainen lyhyt äänimerkki vahvistaa päälle kytkennän; pois päältä kytkentä osoitetaan yksinkertaisella äänimerkillä.



Lampun vaihtaminen

Jääkaappiosaston lampun vaihtamiseksi irrota pistoke verkkopistorasiasta. Noudata seuraavassa esitettyjä ohjeita.
Lamppu voidaan saavuttaa poistaen suojus kuten osoitettu kuvassa. Vaihda se samantehoiseen uuteen lamppuun, teho osoitettu suojuksessa.



Varotoimet ja suosituksia

! Laite on suunniteltu ja valmistettu kansainvälisten turvallisuusmääräysten mukaisesti. Nämä varoitukset toimitetaan turvallisuuden vuoksi ja ne tulee lukea tarkasti.

Tämä laite on seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimusten mukainen:
- 73/23/CEE, 19/02/73 (Pienjännite) ja sitä seuraavat muutokset;
- 89/336/CEE, 03/05/89 (Sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja sitä seuraavat muutokset;
- 2002/96/CE.

Yleisturvallisuus

- Laite on suunniteltu ei-ammattimaiseen käyttöön asuinhuoneistossa.
- Laitetta tulee käyttää ruokien säilytykseen ja pakastukseen, sitä tulee käyttää ainoastaan aikuisten henkilöiden tässä kirjasessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- Laitetta ei tule asentaa ulos edes suojattuun tilaan, koska on erittäin vaarallista jättää se alttiiksi sateelle ja ukkoselle.
- Varoitus: älä vahingoita jäähdytyspiiriä.
- Älä koske laitetta paljain jaloin tai märillä tai kosteilla käsillä tai jaloilla.
- Älä koske jäähdyttäviin sisäosiin: on olemassa paleltumis- tai loukkaantumisvaara.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta sähköjohdosta vetäen vaan tartu tukevasti pistokkeeseen.
- Pistoke tulee irrottaa pistorasiasta ennen puhdistus- ja huoltotoimenpiteiden suorittamista. Ei riitä, että siirretään lämpötilan säätönappulat asentoon ● (laite sammutettu) sähköiskuvaaran poistamiseksi.
- Vian tapauksessa ei tule milloinkaan koskettaa sisäisiä mekanismeja yrittäen korjata laitetta.
- Älä käytä pakastettujen ruokien säilytysosastojen sisällä leikkaavia ja teräviä esineitä tai sähkölaitteita elleivät ne ole tyypiltään valmistajan suosittelemia.
- Älä laita suuhun juuri pakastimesta otettuja jääpaloja.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysinen, henkinen tai aistien toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käytöstä, ellei heitä opasta ja valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Pakkaukset eivät ole lasten leluja.

Hävittäminen

- Pakkausmateriaalin hävitys: noudata paikallisia määräyksiä siten ehkä pakkaukset voidaan käyttää uudelleen.
- Euroopan Direktiivi 2002/96/EC Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE – elektroniikka romulle), vaatii vanhojen sähkölaitteiden romun erottamisen normaali jätteiden kierrosta. Vanhat sähkölaitteet tulee kerätä erikseen, jotta näin voidaan optimoida laitteiden kierrätys ja näin ollen vähentää vaaran aiheutumista ihmisille ja luonnolle. Merkkinä rasti jäteastian päällä muistuttaa vastuustasi laitteiden hävittämisestä erikseen. Kuluttajien tulee ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjiin saadakseen tietoa vanhojen laitteiden oikeasta kierrättämisestä.

Säästä ja kunnioita ympäristöä

- Asenna laite viileään ja hyvin ilmastoituun ympäristöön, suojaa sitä suoralta auringonvalolta, älä aseta sitä lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Ruokatarvikkeiden laittamiseksi tai ottamiseksi avaa laitteen ovi mahdollisimman lyhyen aikaa.
  Jokainen oven avaus aiheuttaa huomattavan lisän energiankulutuksessa.
- Älä täytä laitetta liiallisesti: hyvän säilyvyyden takaamiseksi kylmän ilman tulee kiertää vapaasti. Jos estetään ilmankierto, kompressori työskentelee jatkuvasti.
- Älä laita laitteeseen lämpimiä ruokia: ne nostavat sisälämpötilaa aikaansaaden suuren työmäärän kompressorille ja tuhlaten sähköenergiaa.
- Puhdista laite huurteesta, mikäli muodostuu jäätä (katso Huolto); paksu jääkerros tekee vaikeaksi kylmän vapauttamisen ruuille sekä lisää energiankulutusta.

SF

Häiriöt ja korjaustoimet

Voi tapahtua, että laite ei toimi. Ennen Huoltoapuun soittamista (katso Huoltoapu), tarkista, että kyseessä ei ole helposti itse ratkaistava ongelma käyttäen apuna seuraavaa taulukkoa.

VIRRANSYÖTÖN vihreä merkkivalo ei syty.
- Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan tai se on työnnetty huonosti tai kotona ei ole sähkövirtaa.

Moottori ei käynnisty.
- Laite on varustettu ylikuormasuojalla (katso Käynnistys ja käyttö).

Merkkivalot palavat heikosti.
- Irrota pistoke ja työnnä se takaisin paikalleen sen jälkeen, kun olet kiertänyt sen itsensä ympäri.

a) Hälytys soi.

a) Jääkaapin ovi on jäänyt auki yli kahden minuutin ajaksi. Ääni loppuu oven sulkeutuessa. Tai ei ole noudatettu oikeaa menettelytapaa laitteen sammuttamiseksi (katso Huolto).

b) Hälytys soi ja molemmat keltaiset merkkivalot palavat.

b) Laite ilmoittaa pakastimen olevan liian lämmin.
Suositellaan tarkistamaan ruokien tila: voi olla tarpeen heittää ne pois.

+ hälytysääni = **Liiallinen lämpiäminen**

c) Hälytys soi ja molemmat keltaiset sekä vihreä merkkivalo palavat.

c) Laite ilmoittaa pakastimen lämpiävän vaarallisesti: ruuat tulee heittää pois.

+ hälytysääni = **Vaarallinen lämpiäminen**

b/c) Molemmissa tapauksissa pakastin säilyttää lämpötilan 0° C:een ympärillä, jotta ruuat eivät pakastu uudelleen.
Äänimerkin sammuttamiseksi: avaa ja sulje jääkaapin ovi.
Normaalitoiminnan palauttamiseksi: vie nappula PAKASTIMEN TOIMINTA asentoon ● (sammutettu) ja käynnistä laite.

Vihreä SYÖTTÖVIRRAN merkkivalo vilkkuu.
- Laite ei toimi kunnollisesti. Soita huoltoliikkeeseen.

Jääkaappi ja pakastin jäähtyvät vähän.
- Ovet eivät sulkeudu kunnolla tai tiivisteet ovat rikkoutuneet.
- Ovia avataan hyvin usein;
- TOIMINTANAPPULAT eivät ole oikeassa asennossa (katso Kuvaus).
- Jääkaappi ja pakastin ovat liian täynnä.

Ruuat jäätyvät jääkaapissa.
- Nappula JÄÄKAAPIN TOIMINTA ei ole oikeassa asennossa (katso Kuvaus).
- Ruuat ovat kosketuksissa takaseinän kanssa.

Moottori toimii jatkuvasti.
- On painettu painiketta SUPER FREEZE (pikapakastus): keltainen merkkivalo SUPER FREEZE on päällä ja vilkkuu (katso Kuvaus).
- Ovi ei ole kunnolla suljettu tai sitä avataan jatkuvasti.
- Ympäristön lämpötila on erittäin korkea.

Laite on meluisa.
- Laitetta ei ole asennettu hyvin vaaka-asentoon (katso Asennus).
- Laite on asennettu huonekalujen tai esineiden väliin, jotka tärisevät ja päästävät ääniä.
- Jäähdyttävä kaasu aikaansaa pienen äänen myös kompressorin ollessa pysähdyksissä: tämä ei ole vika vaan normaalia.

Jääkaapin joidenkin ulkoisten osien lämpötila on korkea.
- Korkeat lämpötilat ovat tarpeen, jotta vältetään veden tiivistyminen tuotteen tietyille alueille.

Installasjon

! Det er viktig å ta vare på denne håndboken slik at du til enhver tid kan slå opp i den ved behov. Dersom du selger, gir bort, eller flytter på apparatet, må du sørge for at håndboken blir igjen sammen med apparatet slik at den nye eieren får den nødvendige informasjonen og tilhørende advarsler.
! Les bruksanvisningen nøye, det finnes der viktig informasjon om installasjon, bruk og sikkerhetsforhold.

Plassering og tilkopling

Plassering

1. Apparatet bør plasseres i et rom med god ventilasjon som ikke er fuktig.
2. Man må ikke dekke til ventilasjoneristene bak på apparatet. Dette fordi kompressoren (motoren) og kondensatoren gir fra seg varme og dermed har behov for god ventilasjon for å sikre korrekt funksjon og for å holde strømforbruket lavt.
3. a det være en avstand på minst 10 cm mellom øvre del av apparatet og eventuelle hyller eller skap som henger over, i tillegg bør det være minst 5 cm mellom apparatveggene og møbler/ vegger på hver side.
4. La apparatet stå langt fra varmekilder (direkte sollys, elektriske komfyrer).
5. For å opprettholde en ideell avstand mellom produktet og bakveggen må man montere på avstandsblokker som finnes i installasjonspakken slik som angitt på bruksanvisningsarket.

Nivåjustering

1. Installer apparatet på et gulv som er rett og hardt.
2. Dersom gulvet ikke er helt vannrett kan man kompensere, og stille apparatet i vater, ved å skru på de fremre føttene.

Tilkopling til strømnettet

Etter transport settes apparatet opp i loddrett stilling og man må vente i minst 3 timer før det koples til strømnettet. Før man setter støpslet inn i stikkontakten må man sjekke følgende:

- at stikkontakten er jordet og i overensstemmelse med gjeldende regler;
- at stikkontakten tåler apparatets maksimale strømuttak, som angitt på informasjonsskiltet på veggen i nedre venstre del av kjølerommet (f.eks 150 W);
- at spenningen på strømforsyningen er innenfor de verdiene som blir angitt på informasjonsskiltet i nedre venstre del av kjølerommet (f.eks 220-240 V);
- at kontakten er tilpasset støpslet på apparatet.
  I motsatt fall må kontakten byttes av en autorisert fagmann (se Teknisk assistanse); unngå bruk av skjøteledninger og multippelkontakter.

! Når apparatet er ferdig installert må el-ledningen og stikkontakten være lett tilgjengelige.
! Ledningen må ikke bøyes eller komme i klem.
! Ledningen må kontrolleres jevnlig og må kun byttes ut av autorisert fagmann (se Teknisk assistanse).
! Produsenten frasier seg ethvert ansvar dersom disse reglene ikke overholdes.

Oppstart og bruk

Oppstart av apparatet

! Før du starter opp apparatet må installasjonsanvisningene følges (se installasjon).
! Før apparatet koples til må rommene og ekstrautstyren gjøres god rent med lunket vann og natron.
! Apparatet er utstyrt med motorbeskyttende kontroll som setter kompressoren igang kun ca 8 minutter etter at apparatet er blitt påslått. Dette skjer også etter hvert strømbrudd eller frakopling fra strømnettet, enten den er frivillig eller tilfeldig (black out).

1. Sett bryteren FRYSEFUNKSJON på ●.
2. Før inn støpslet i stikkontakten og sjekk at den grønne varsellampen STRØMTILFØRSEL slår deg på.
3. Vri på bryteren KJØLEFUNKSJON til den når en middelverdi. Etter noen timer kan mat plasseres i kjøleskapet.
4. Vri på bryteren FRYSEFUNKSJON til den når en middelverdi, og trykk deretter på tasten SUPER FREEZE (rask innfrysing). Den gule varsellampen SUPER FREEZE vil da slå seg på. Denne vil slås av automatisk når fryseskapet har nådd sin optimale temperatur. Når dette skjer kan maten legges inn.

Kjølesystem

Surround No Frost

Det elektroniske nedkjølingssystemet Surround No Frost kjnner man igjen på grunn av luftecellene som finnes på øvre del av veggen i kjølerommet. Systemet Surround No Frost gjør det, takket være de mange luftecellene, mulig å oppnå en konstant luftsirkulasjon og dermed få jevn temperatur i hele kjølerommet fordi ventilasjonen er ensartet i hele rommet.
No frost styrer en kontinuerlig strøm av kald luft som samler opp fuktighet og hindrer danning av is eller rim: Kjølerommet holder slik et riktig fuktighetsnivå, og takket være at det ikke dannes rim bevares matvarene med uendret kvalitet. I fryserommet unngår man isdannelse, og gjør det dermed unødvendig å utføre avriming, samtidig unngår man at matvarer fryser fast i hverandre. Unngå å legge maten i direkte kontakt med den kjølende bakveggen, dette for å unngå å tette til luftehullene og dermed medvirke til at kondens dannes. Lukk alle flasker, og pakk inn matvarene.

Beste mulig bruk av kjøleskapet

- For regulering av temperaturen bruker man bryteren KJØLEFUNKSJON (se Beskrivelse).
- Trykk på tasten SUPER COOL (rask nedkjøling) for å senke temperaturen på raskt for eksempel når kjøleskapet fylles etter storinnkjøp av mat. Funksjonen vil slå seg av automatisk når den nødvendige tiden er gått.
- Legg kun inn kalde varer eller varer som er såvidt lunkne, aldri varm mat (se Forholdsregler og gode råd).
- Husk at tilberedt mat ikke holder seg lengre enn ukokt mat.
- Ikke sett inn væsker i åpne beholdere uten lokk: Dette vil øke fuktigheten i skapet og føre til at det danner seg kondens.

HYLLER: hel-hyller eller rist.
Disse er utrekkbare og kan flyttes opp eller ned ved hjelp av sporene (se figur), for å kunne sette inn beholdere eller matvarer som har større volum. For å regulere høyden er det ikke nødvendig å trekke hyllen helt ut.

Indikatoren **TEMPERATUR** *: For å finne det området i kjøleskapet som er kaldest.

1. Kontroller at indikatoren viser tegnet OK klart (se figur).

2. Dersom teksten "OK" ikke kommer opp betyr det at temperaturen er for høy: Reguler da bryteren KJØLEFUNKSJON til et høyere tall (kaldere), og vent ca 10 timer til temperaturen har stabilisert seg.
3. Kontroller indikatoren på nytt. Dersom det er nødvendig reguleres temperaturen på nytt. Dersom store mengder mat er blitt lagt inn, eller kjøleskapsdøren ofte åpnes vil det være normalt at indikatoren ikke viser OK. Vent i minst 10 timer før bryteren KJØLEFUNKSJON reguleres til et høyere tall.

FRESH BOX *

Det er en ny beholder til oppbevaring av kjøtt, fisk og ost. Dersom den plasseres nede i kjøleskapet er den ideell til kjøtt og fisk. Dersom den plasseres øverst er den godt egnet til oppbevaring av ost. Dersom du ikke bruker beholderen kan du enkelt og greit ta den ut av kjøleskapet.

Slik bruker man fryseskapet på best mulig måte

- Unngå ny innfrysing av matvarer som holder på å tine opp eller er opptint, slike matvarer må lages til og brukes (innen 24 timer).
- Ferske matvarer som skal fryses ned må ikke legges inntil matvarer som allerede er nedfryst, disse må legges på risten i fryserommet, og hvis mulig i kontakt med veggene (bak eller på sidene), der temperaturen er under -18°C og garanterer en god innfrysingshastighet.
- For å fryse matvarene på mest riktig og sikkert vis skal funksjonen SUPER FREEZE settes i gang 24 timer før maten legges inn. Etter å ha lagt inn matvarene er det nødvendig å koble inn funksjonen SUPER FREEZE på nytt, den vil automatisk koble seg ut etter at 24 timer er gått.
- Flasker med væske inni som er hermetisk lukket eller har kork på, må ikke plasser fryseren, fordi de kan sprenges.
- Maksimumsmengden med mat er angitt på informasjonsskiltet om appratets egenskaper som finnes nede til venstre i kjølerommet (for eksempel: Kg/24h 4).

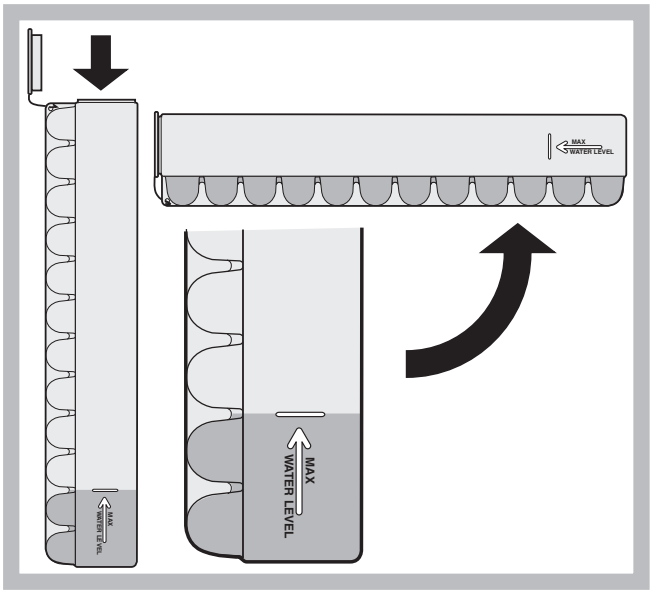
! Under innfrysingen må man unngå å åpne døren.
! Dersom det oppstår strømbrudd eller feil må ikke døren til fryseskapet åpnes. På denne måten vil frysevarene holdes nedfrosset uten endringer i ca 9-14 timer.

* Varierer med hensyn til antall og/eller posisjon, kun på enkelte modeller.

! Dersom romtemperaturen i lengre perioder blir værende under 14°C, vil man ikke oppnå de temperaturene som er nødvendig for langtidsoppbevaring i fryserommet, og mulig oppbevaringstid vil dermed reduseres i lengde.

Isbøtte **Ice**[3].
Det at de er plassert på skuffenes øverste del i frysedelen, sikrer høyere ergonomi og lettere rengjøring: (isen kommer ikke lenger i kontakt med matvarene) og mer ergonomisk (det drypper ikke når den fylles opp).

1. Trekk ut bøtten ved å trykke den oppover.
   Sjekk at isbøtten er helt tom, og fyll den deretter med vann gjennom åpningen.
2. Kontroller at det angitte maksimumsnivået ikke overstiges (MAX WATER LEVEL). For mye vann vil gjøre at det dannes istapper (dersom dette skjer må man vente på at isen tiner før man kan tømme bøtten).
3. Vri bøtten 90°: Vannet fylle formene ved hjelp av kanaler mellom rommene (se figur).
4. Lukk utgangen med det medfølgende lokket og sett bøtten på plass ved å føre øvre del inn på skinnen og så trekke den ned.
5. Når isen er ferdigfrosset (minimumstid ca 8 timer) må bøtten slås mot en hard overflate og man må fukte utsiden for å få løs istappene, deretter tas isbitene ut fra åpningen.



Dual led *

Den nye belysningen med dobbel lysemitterende diode, takket være det kraftige lyset den avgir, gjør det enkelt å se hver matvare, uten skyggeområder.I tilfelle det skule være nødvendig å skifte de lysemitterende diodene, ta kontakt med Teknisk Assistanse.

Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet

Kople fra strømtilførselen

Under rengjøring og vedlikehold er det nødvendig å kople apparatet fra el-nettet.

1. Sett bryteren FRYSEFUNKSJON på ●.
2. Trekk ut kontakten.

! Dersom denne prosedyren ikke følges kan alarmen settes i gang. Dette er ikke tegn på at noe er feil. For å få den normale funksjonen i gang holder det å vri bryteren FRYSEFUNKSJON til ønsket verdi. For å isolere apparatet må man følge punktene 1 og 2.

Rengjøring av apparatet

- De ytre veggene, de indre veggene og gummipakningene kan gjøres rene med en klut vriss opp i lunket vann og natron eller nøytral såpe. Unngå bruk av løsemidler, skuremidler, klorin og ammoniakk.
- Det ekstrautstyret som kan tas ut kan vaskes i varmt vann og såpe eller oppvaskmiddel. Skyll og tørk nøye etterpå.
- Baksiden av apparatet har en tendens til å samle støv, dette kan fjernes ved å støvsuge forsiktig med støvsugerens smale munnstykke og middels styrke. Dett gjøres med apparatet avslått.

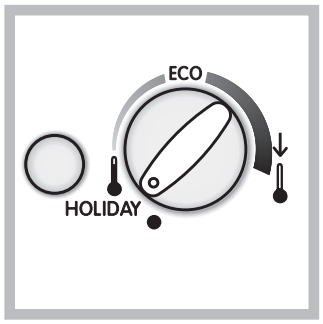
Unngå mugg og vond luk

- Apparatet er fremstilt av hygieniske materialer som ikke trekker til seg lukt. For å vedlikeholde denne egenskapen er det nødvendig å beskytte matvarene godt i lukkede beholdere. Dette forbygger også flekker.
- Dersom appratet skal slås av for en lengre periode bør man gjøre rent på innsiden og la dørene stå åpne.

Feriefunksjonen (holiday)

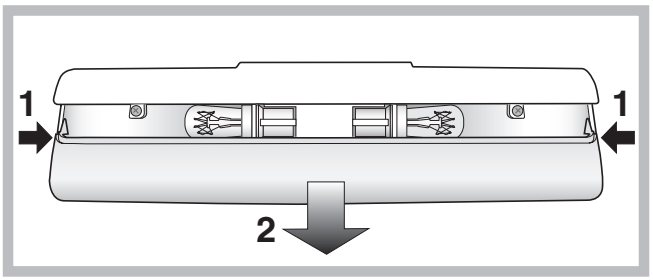
Dersom man skal på ferie er det ikke nødvendig å slå av apparatet fordi kombiskapet er utstyrt memed en funksjon som gjør det mulig å holde temperaturen i kjølerommet omkring 12°C med lavt energiforbruk, (for å beskytte sminke og annet fra for sterk varme); frysetemperaturen blir satt til minimum (1), som er nødvendig for å oppbevare maten.

For å starte opp funksjonen:
Vri bryteren **KJØLEFUNKSJON** på **HOLIDAY**.
To korte nydsignaler angir at funksjonen er aktivert, mens et enkelt lydsignal viser at den er deaktivert.



Skifting av lyspære

For å bytte ut lyspæren som lyser opp kjøledelen må man først trekke ut støpslet fra stikkontakten. Følg deretter anvisningene under. Få tilgang til lyspæren ved å fjerne dekslet, som vist i figuren. Bytt ut med en lyspære av samme type som det som er angitt på dekslet.



Forholdsregler og gode råd

! Apparatet er blitt utformet og utviklet i overensstemmelse med internasjonale sikkerhetsnormer. Disse advarslene blir gitt av sikkerhetshensyn og må leses nøye.

Dette apparatet e i overensstemmelse med følgende Direktiver fra det Europeiske fellesskapet:
- 73/23/EEC av 19/02/73 (Lavspenning) og senere tillempinger;
- 89/336/EEC av 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) og senere endringer;
- 2002/96/CE.

Generell sikkerhet

- Apparatet er framstilt for privat bruk i hjemmet.
- Apparatet må kun brukes til oppbevaring og nedfrysing av mat, det må kun brukes av voksne og i overensstemmelse med instruksjonene i denne håndboken.
- Apparatet må ikke installeres ute, selv ikke på avskjermede steder fordi det kan bli svært farlig dersom apparatet blir utsatt for regn eller uvær.
- Man må ikke berøre apparatet når man er barbeint, eller med våte eller fuktige hender eller føtter.
- Unngå å berøre kjøleoverflatene på innsiden: Dette medfører fare for isbrenn og andre skader.
- Unngå å trekke ut kontakten ved å dra i ledningen, ta i stedet tak i støpslet.
- Det er nødvendig å trekke støpslet ut fra stikkontakten før man gjennomfører rengjøring eller vedlikehold. Det er ikke tilstrekkelig å vri bryteren TEMPERATURREGULERING i posisjonen ● (avslått apparat) for å fjerne all elektrisk kontakt.
- I tilfelle feilfunksjoner må man uansett unngå tilgang til de indre mekanismene i apparatet for å forsøke å reparere på egen hånd.
- Ikke bruke skarpe eller spisse gjenstander eller elektriske apparater, hvis de ikke er va typen som anbefales av produsenten, inne i oppbevaringsboksene for frossen mat.
- Unngå å ta iskuber rett fra fryseren inn i munnen.
- Dette apparatet er ikke ment til å brukes av personer med reduserte fysiske eller mentale evner eller reduserte sanser, eller som ikke har erfaring eller kjennskap til hvordan produktet skal brukes, hvis de ikke da overvåkes eller læres opp i bruken av apparatet av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør overvåkes for å være sikre på at de ikke leker med apparatet."
- Emballasjen må ikke brukes til å leke med.

Avsetting

- Avsetting av emballasjematerialet: Man må følge lokale normer slik at emballasjemateriellet resirkuleres.
- Det Europeisk direktiv 2002/96/EC Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE - Norsk hvitevare retur) i Norge, angående oppbevaring av elektrisk og elektronisk utstyr krever at gamle elektriske husholdningsapparater å utstyr ikke skal

kastes blant vanlig søppel, men må kildesorteres. Gamle og defekte husholdningsapparater som skal kastes, må samles på ett sted til gjenvinning av de forskjellige materialene produktene er satt sammen av. Dette er for å spare miljøet og naturen. Søppeldunk med kryss over symbolet minner om påbudet og viktigheten av å levere inn alle hvitevare produktene til gjenvinning.
Forbrukeren må selv kontakte den lokale instans/kommune eller butikk som selger store husholdningsprodukter for informasjon om hvor de skal levere inn defekte produkter til oppbevaring

Energisparing og respekt for miljøet

- Installer apparatet i et rom som er kjølig og har god utlufting, og beskytt den fra direkte sollys, unngå plassering nær varmekilder.
- Når man setter inn eller tar ut mat må døren åpnes for så kort tid som mulig.
  Hver gang døren åpnes fører det til et betydelig forhøyet strømforbruk.
- Unngå å fylle skapet for mye opp: For at maten skal holdes kald er det viktig at luften kan sirkulere fritt. Dersom luftsirkulasjonen hindres vil kompressoren arbeide kontinuerlig.
- Unngå å sette inn varm mat. Dette vil heve temperaturen internt og tvinge kompressoren til å arbeide hardere, noe som medfører energisløsing.
- Avrim apparatet dersom det danner seg is på innsiden (se Vedlikehold), et tykt islag gjør det vanskeligere å avgi kulde til maten og øker dermed energiforbruket.

Feil og løsninger

Noen ganger kan det hende at apparatet ikke fungerer. Før man ringer og ber om teknisk assistanse (se Teknisk assistanse), bør man kontroller at det ikke dreier seg om et problem som lett kan løses, ved hjelp av følgende oversikt.

Den grønne varsellampen STRØMTILFØRSEL slår seg ikke på.
- Støpslet er ikke satt godt nok i kontakten, eller det mangler strøm i huset.

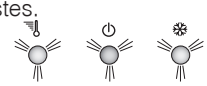
Motoren starter ikke.
- Apparatet er utstyrt med en motorbeskyttende kontroll (se Oppstart og bruk).

Varsellampen lyser kun svakt.
- Trekk ut støpslet og sett det inn på nytt etter å ha vridd det en halv runde.

a) Alarmen settes i gang.
a) Kjøleskapsdøren har stått åpen i mer enn to minutter.
Lydsignalet stanser når døren lukkes. Man har ikke gjennomført en korrekt prosedyre for å slå av apparatet (se Vedlikehold).

b) Alarmen settes i gang og de to gule lyssignalene blinker.
b) Apparatet varsler om at fryseskapet er overopphetet.
Det anbefales at man kontrollerer hvilken temperatur og kvalitet maten har: Det kan være nødvendig å kaste alt innholdet.

b) Alarmen settes i gang og de to gule, samt det grønne lyssignalet blinker.
c) Apparatet varsler om at fryseren er farlig mye oppvarmet: Matvarene må kastes.



+ lydsignal = **Farlig oppvarming**

b/c) I begge disse tilfellene vil fryseren holde en temperatur på rundt 0°C for å unngå at maten fryser igjen.

For å slå av lydsignalet: Åpne og lukk så døren til kjøleskapet. For å starte opp normal funksjon igjen: Still bryteren FRYSEFUNKSJON i stillingen ● (avslått) og slå så på apparatet igjen.

Den grønne varsellampen for STRØMTILFØRSEL vil blinke.
- Apparatet fungerer ikke riktig. Tilkall teknisk assistanse.

Kjøleskapet og fryseskapet kjøler for lite ned.
- Dørene ikke lukkes ordentlig eller pakningene er ødelagte.
- Dørene åpnes veldig ofte.
- FUNKSJONS-bryterne er ikke i riktig posisjon (se Beskrivelse).
- Kjøleskapet eller fryseren er for fulle.

Maten i kjøleskapet fryser.
- Bryteren KJØLEFUNKSJON er ikke i riktig posisjon (se Beskrivelse).
- Matvarene berører bakveggen.

Motoren er hele tiden i gang.
- Tasten SUPER FREEZE (rask innfrysing) er blitt trykket inn: Den gule varsellampen SUPER FREEZE er slått på eller blinken (se Beskr.).
- Døren er ikke godt lukket, eller den blir åpnet for ofte.
- Romtemperaturen er meget høy.

Apparatet lager mye støy.
- Apparatet er ikke blitt installert i vater (se Installasjon).
- Apparatet er blitt installert mellom møbeler eller objekter som vibrere og lager lyd.
- Kjølegassen lager en svak lyd også når kompressoren er avslått. Dette er ikke en feil, men helt normalt.

Temperaturen på enkelte deler av kjøleskapet er høyere.
- Høyere temperaturer er nødvendignfor å unngå at det dannes kondens i enkelte områder.

Installation

! Det är viktigt att förvara denna bruksanvisning så att den alltid finns till hands. Vid försäljning, överlåtelse eller flytt ska du försäkra dig om att bruksanvisningen följer med apparaten för att informera den nya ägaren om apparatens funktion och respektive säkerhetsföreskrifter.
! Läs noggrant anvisningarna: Viktig information angående installation, användning och säkerhet anges.

Placering och anslutning

Placering

1. Placera apparaten i en välventilerad och ej fuktig omgivning.
2. Sätt inte igen de bakre ventilationsgallren: Kompressorn och kondensatorn avger värme och kräver en god ventilation för att fungera på ett korrekt sätt och med låg elförbrukning.
3. Lämna ett avstånd på minst 10 cm mellan apparatens övre del och eventuella ovanstående möbler och minst 5 cm mellan sidostycken och sidostående möbler eller väggar.
4. Apparaten ska stå på ett långt avstånd från värmekällor (direkt solljus, elspis).
5. Se till att det upprätthålls ett optimalt avstånd mellan apparaten och den bakomliggande väggen genom att montera de distanser som finns i installationssatsen. Följ anvisningarna i instruktionsbladet.

Nivellering

1. Installera apparaten på ett plant och stabilt golv.
2. Om golvet inte är fullständigt horisontellt kan du kompensera genom att skruva på de främre stödfötterna.

Elanslutning

Placera apparaten vertikalt efter transporten och vänta minst 3 timmar innan den ansluts till elsystemet. Innan stickkontakten sätts i vägguttaget ska du först kontrollera att:

- Vägguttaget är jordanslutet och i enlighet med gällande standard.
- Vägguttaget tål maskinens max. effektbelastning som anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster (t.ex. 150 W).
- Matningsspänningen är inom de värden som anges på märkskylten som sitter nedan till vänster (t.ex. 220 - 240 V).
- Vägguttaget är kompatibelt med apparatens stickkontakt. I annat fall ska du låta en auktoriserad tekniker byta ut stickkontakten (se Kundservice). Använd inte förlängningssladdar och grenuttag.

! När apparaten är installerad ska elkabeln och vägguttaget vara lättåtkomliga.
! Kabeln ska inte böjas eller pressas samman.
! Kabeln ska kontrolleras regelbundet och får endast bytas ut av auktoriserade tekniker(se Kundservice).
! Företaget avsäger sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

Start och användning

Start av apparaten

! Innan apparaten startas ska installationsanvisningarna följas (se Installation).
! Innan apparaten ansluts ska utrymmena och tillbehören rengöras med ljummet vatten och bikarbonat.
! Apparaten är försedd med en motorskyddskontroll som gör att motorn endast startar cirka 8 minuter efter att apparaten har satts på. Detta sker även efter varje avsiktligt eller oavsiktligt strömavbrott.

1. Ställ vredet för FRYSENS FUNKTION i läge ●.
2. Sätt in stickkontakten i vägguttaget och försäkra dig om att den gröna kontrollampan för NÄTANSLUTNING tänds.
3. Vrid vredet för KYLENS FUNKTION till ett mellanvärde. Efter några timmar kan livsmedlen ställas in i kylen.
4. Vrid vredet för FRYSENS FUNKTION till ett medelvärde och tryck på knappen SUPER FREEZE (snabbfrysning): Den gula kontrollampan för SUPER FREEZE tänds.
   Kontrollampan släcks när frysen når optimal temperatur: I detta läge går det att ställa in maten.

Kylsystem

Surround No Frost

Det elektroniska kylsystemet Surround No Frost känns igen på luftcellerna som sitter på kylrummets övre vägg. Med systemet Surround No Frost kan man, tack vare de många luftcellerna, få en konstant luftcirkulation och en jämn temperatur i kylskåpet genom en homogen genomluftning.
No Frost styr ett kontinuerligt kalluftsflöde som tar upp fuktighet och förhindrar att is och frost bildas: I kylutrymmet upprätthålls korrekt fuktighetsnivå och tack vare avsaknaden av frost bevaras livsmedlens ursprungliga kvalitet. I frysutrymmet undviks isbildning så att avfrostningsmoment inte behöver göras och livsmedlen fryser inte fast sinsemellan. Placera inte livsmedel eller behållare i direkt kontakt med den bakre kylväggen så att inte ventilationsöppningarna blockeras så att kondens bildas. Förslut flaskor och linda in livsmedel.

Använd kylen på bästa sätt

- Vrid vredet för KYLENS FUNKTION för att reglera temperaturen (se Beskrivning).
- Tryck på knappen SUPER COOL (snabbkylning) för att snabbt sänka temperaturen, t.ex. när kylutrymmet har fyllts efter ett stort matinköp. Funktionen kopplar från automatiskt när nödvändig tid har förflutit.
- Ställ endast in kall eller ljummen mat och undvik att ställa in varm mat (se Säkerhetsföreskrifter och råd).
- Kom ihåg att tillagade livsmedel inte håller längre än råa livsmedel.
- Ställ inte in vätskor i behållare utan lock: Detta ökar fuktigheten inuti kylen och kondens bildas.

HYLLOR: Täckta eller galler.
Hyllorna kan dras ut och regleras i höjd med därtill avsedda skenor (se figur) för placering av större behållare eller livsmedel. För att reglera höjden behöver inte hyllan dras ut fullständigt.

TEMPERATURINDIKATOR *: För att fastställa det kallaste området i kylen.

1. Kontrollera att indikatorn visar OK (se figur).

2. Om indikatorn är helt svart betyder det att temperaturen är för hög: Vrid vredet för KYLENS FUNKTION till ett högre läge (kallare) och vänta cirka 10 timmar tills temperaturen har stabiliserats.
3. Kontrollera indikatorn igen: Reglera på nytt om det är nödvändigt. Om stora mängder livsmedel har ställts in eller om dörren för kylen har öppnats ofta är det normalt att indikatorn inte visar OK. Vänta minst 10 timmar innan vredet för KYLENS FUNKTION vrids till ett högre läge.

FRESH BOX *

Den nya behållaren för att bevara kött, fisk och ost fräscha. Om den placeras i kylens "nedre" del är den idealisk för kött och fisk; om den flyttas till den "övre" delen är den perfekt för förvaring av ost. Om den inte behövs kan den lätt dras ut ur kylskåpet.

Använd frysen på bästa sätt

- Vrid vredet för FRYSENS FUNKTION för att reglera temperaturen (se Beskrivning).
- Frys inte in livsmedel som håller på att tina eller har tinat. Sådana livsmedel måste tillagas för att konsumeras (inom 24 timmar).
- Färska livsmedel ska inte placeras så att de kommer i kontakt med redan infrysta livsmedel. Färska livsmedel ska placeras i det övre utrymmet för INFRYSNING och FÖRVARING där temperaturen sjunker under –18 °C och garanterar en snabb infrysning.
- För att frysa in mat på ett korrekt och säkert sätt ska funktionen SUPER FREEZE aktiveras 24 timmar innan maten sätts in. Efter att maten har satts in måste funktionen SUPER FREEZE aktiveras igen. Sedan stängs funktionen av automatiskt efter 24 timmar.
- Lägg aldrig in igenkorkade eller hermetiskt tillslutna glasflaskor i frysen. De kan gå sönder.
- Max. mängd livsmedel som kan frysas in dagligen anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster (t.ex.: 4 kg/24h).

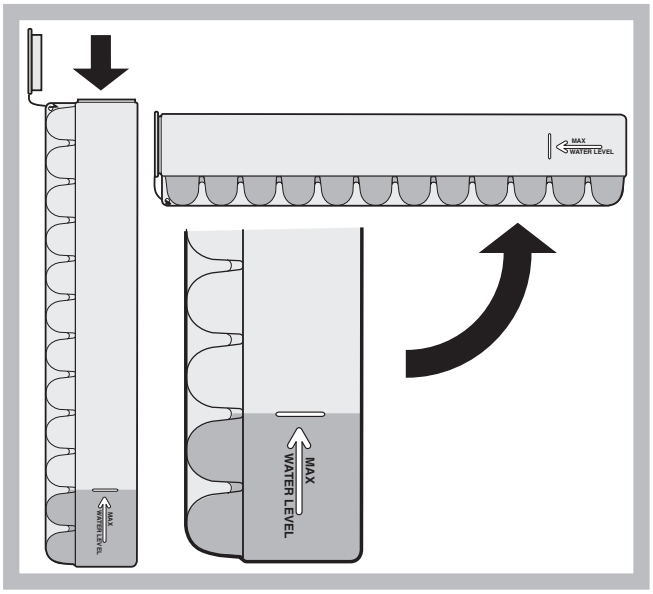
! Undvik att öppna dörren under infrysningen.
! Vid strömavbrott eller vid fel ska dörren för frysen inte öppnas: På detta sätt kan kylda och frysta livsmedel förvaras utan problem under cirka 9 - 14 timmar.
! Placera inte livsmedel eller behållare i direkt kontakt med den bakre kylväggen så att inte ventilationsöppningarna blockeras så att kondens bildas.

Islåda **Ice³**.
De är placerade i den övre delen av lådorna i frysutrymmet vilket är ergonomiskt bättre samt gör de lättare att göra rent (isen är inte längre i kontakt med livsmedlen) och ergonomi (islådan droppar inte vid påfyllningen).

1. Dra islådan uppåt och sedan utåt.
   Kontrollera att islådan är fullständigt tom och fyll den med vatten genom det därtill avsedda hålet.

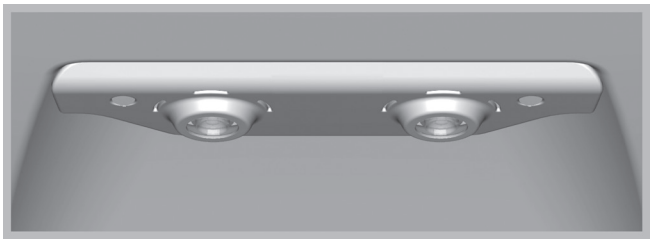
***** Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.

2. Var försiktig så att du inte fyller över den markerade nivån (MAX. VATTENNIVÅ). För mycket vatten gör det svårt att tömma ut isbitarna, om detta sker, vänta tills isen tinar och töm islådan).
3. Vrid islådan 90°: Tack vare principen med kommunicerande kärl fylls formarna (se figur).
4. Stäng hålet med det medlevererade locket och sätt tillbaka islådan genom att låta den falla ned ovantill i sitt därtill avsedda säte.
5. När isen har bildats (det tar minst 8 timmar), slå islådan mot en hård yta och blöt utsidan för att lossa isbitarna. Töm sedan ut isbitarna ur hålet.



Dual led *

Den nya belysningen med dubbel lysdiod ger tack vare sitt diffusa kraftfulla ljus en tydlig översikt över innehållet i kylskåpet utan några skuggade områden.
Om det är nödvändigt att byta ut lysdioderna, kontakta serviceverkstaden.



Koppla från strömmen

Vid rengöring och underhåll ska apparaten kopplas från elnätet:
1. Ställ vredet för FRYSENS FUNKTION i läge ●.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

! Om du inte följer denna procedur kan larmet lösa ut: Larmet beror inte på någon felfunktion. För att återställa normal funktion räcker det med att vrida vredet för FRYSENS FUNKTION till önskat värde. Koppla från apparaten genom att följa punkterna 1 och 2.

Rengör apparaten

- De yttre och inre delarna samt tätningslisten av gummi kan rengöras med en svamp indränkt med ljummet vatten och natriumbikarbonat eller mild tvål. Använd inte lösningsmedel, slipmedel, blekmedel eller ammoniak.
- De utdragbara tillbehören kan blötläggas i varmt vatten och tvål eller handdiskmedel. Skölj och torka dem försiktigt.

- Apparatens baksida har en benägenhet bli dammig. Dammet kan tas bort försiktig med hjälp av dammsugarröret efter att apparaten har stängts av och stickkontakten har dragits ut. Ställ in dammsugaren på medeleffekt.

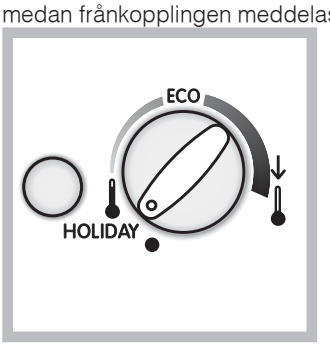
Undvik mögel och dålig lukt

- Apparaten är tillverkad av hygieniska material som inte överför lukt. För att bibehålla denna effekt är det nödvändigt att maten alltid täcks över och försluts ordentligt. Detta förhindra dessutom att fläckar bildas.
- Om du vill stänga av apparaten under en längre tid ska den rengöras invändigt. Lämna sedan dörrarna öppna.

Holiday-funktion

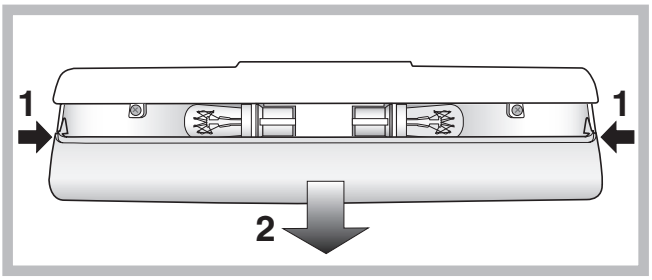
Om du reser på semester är det inte nödvändigt att stänga av apparaten eftersom den är försedd med en funktion som upprätthåller (till låg elförbrukning) en temperatur inuti kylutrymmet runt 12 °C (för att t.ex. skydda kosmetika mot värme). Temperaturen ska ställas in på minimiläge (1) – nödvändig temperatur för förvaring av livsmedel.

Aktivera funktionen på följande sätt:
Vrid vredet för **KYLENS FUNKTION** till läget **HOLIDAY** (se figur).
Två korta ljudsignaler bekräftar att funktionen har kopplats till, medan frånkopplingen meddelas med en enda signal.



Byte av lampa

Stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget när lampan i kylutrymmet byts ut. Följ anvisningarna nedan.
Ta bort skyddet för att komma åt lampan, se figuren. Byt ut lampan mot en likadan med den effekt som anges på skyddet.



Säkerhetsföreskrifter och råd

! Apparaten är framtagen och konstruerad i enlighet med internationella säkerhetsföreskrifter. Dessa föreskrifter ingår i bruksanvisningen av säkerhetsskäl och ska läsas med stor uppmärksamhet.

Denna apparat är i enlighet med följande EU-direktiv:
- 73/23/CEE från 19/02/73 (Lågspänningsdirektiv) och följande ändringar.
- 89/336/CEE från 03/05/89 (Elektromagnetisk kompatibilitet) och följande ändringar.
- 2002/96/CE.

Säkerhet i allmänhet

- Apparaten är avsedd för en ej yrkesmässig användning i hemmet.
- Apparaten ska användas för att förvara och frysa mat. Apparaten ska endast användas av vuxna personer och i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Apparaten får inte installeras utomhus (ej heller om utrymmet är skyddat) eftersom det är mycket farligt att låta den utsättas för väder och vind.
- Ta inte i apparaten med bara fötter eller med våta eller fuktiga händer eller fötter.
- Ta inte på de inre kyldelarna: Det finns risk för köldskador och andra skador.
- Ta tag i stickkontakten när du ska dra ut den ur vägguttaget. Dra inte i sladden.
- Stickkontakten ska dras ut innan rengörings- och underhållsmoment utförs. Det är inte tillräckligt att vrida TEMPERATURVREDET till läget ● (avstängd apparat) för att eliminera all typ av elektrisk kontakt.
- Ingrip aldrig på inre mekanismer för att försöka reparera apparaten vid funktionsfel.
- Använd inga vassa verktyg eller elektriska apparater inuti utrymmen för fryst mat, såvida dessa inte har rekommenderats av tillverkaren.
- Stoppa inte in iskuber i munnen som precis har tagits ut ur frysen.
- Denna utrustning ska inte användas av barn, personer med psykiska eller fysiska handikapp eller som saknar erfarenhet av utrustningen. Undantag kan göras om utrustningen används under översikt av en vuxen eller om erforderliga anvisningar har getts angående användningen av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att försäkra dig om att de inte leker med utrustningen.
- Emballagematerialet ska inte användas som leksaker för barn.

Kassering

- Kassering av emballagematerialet: Respektera lokala föreskrifter, så att emballaget kan återanvändas.
- Det europeiska direktivet 2002/96/EC gällande Waste Eelectrical and Electronic Equipment (WEEE – hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras tillsammans med det vanliga osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas ihop separat för att optimera materialåtervinnandet samt att reducera negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Symbolen av en överkryssad soptunna påminner dig om din skyldighet att hantera den förbrukade utrustningen separat. Du kan kontakta din kommun eller lokala återförsäljare för ytterligare information gällande hantering av förbrukad elektronisk utrustning.

Spara energi och värna om miljön

- Installera apparaten i en sval och välventilerad omgivning. Skydda apparaten mot direkt solljus och undvik att placera den i närheten av värmekällor.
- Öppna dörrarna så lite som möjligt när du ställer in eller tar ut livsmedel ur apparaten.
  Varje gång som dörrarna öppnas förbrukas en stor mängd energi.
- Fyll inte apparaten med för mycket livsmedel: För en god förvaring ska den kalla luften kunna cirkulera fritt. Om cirkuleringen förhindras arbetar kompressorn oavbrutet.
- Ställ inte in varma livsmedel: En höjning av den inre temperaturen tvingar kompressorn att arbete hårt och mycket energi slösas bort.
- Frosta av apparaten när is bildas (se Underhåll). Ett tjockt islager gör det svårare för kylan att sprida sig till livsmedlen och detta gör att energiförbrukningen ökar.

S

Fel och åtgärder

Det kan inträffa att apparaten inte fungerar. Innan du ringer till Kundservice (se Kundservice) ska du kontrollera att det inte rör sig om ett problem som kan åtgärdas på ett enkelt sätt med hjälp av följande lista.

Den gröna kontrollampan för NÄTANSLUTNING tänds inte.
- Stickkontakten är inte ordentligt instucken i vägguttaget (eller inte tillräckligt instucken för att ge kontakt), i annat fall kan det saknas ström i huset.

Motorn startar inte.
- Apparaten är försedd med en motorskyddskontroll (se Start och användning).

Kontrollamporna lyser svagt.
- Dra ut stickkontakten, vrid den ett varv runt sig själv och stick sedan åter in den i vägguttaget.

a) Larmet ljuder.

a) Kylens dörr har varit öppen mer än två minuter.
Signalen tystnar när dörren stängs. I annat fall kan det hända att avstängningsproceduren inte har skett på ett korrekt sätt (se Underhåll).

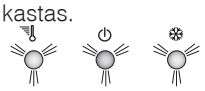
b) Larmet ljuder och de två gula kontrollamporna blinkar.

b) Apparaten signalerar att temperaturen i frysen är för hög.
Det rekommenderas att livsmedlens skick kontrolleras: Det kan vara nödvändigt att kasta livsmedlen.

+ ljudsignal = **För hög temperatur**

c) Larmet ljuder och de två gula kontrollamporna och den gröna kontrollampan blinkar.

c) Apparaten signalerar att temperaturen i frysen är farligt hög: Livsmedlen måste kastas.



+ ljudsignal = **Farligt hög temperatur**

b/c) I båda fallen upprätthålls en temperatur runt 0 °C för att livsmedlen inte ska frysas in på nytt. Stäng av ljudsignalen på följande sätt: Öppna och stäng frysens dörr. Återställ normal funktion på följande sätt: Vrid vredet för FRYSENS FUNKTION till läget ● (avstängd) och slå åter på apparaten.

Den gröna kontrollampan för NÄTANSLUTNING blinkar.
- Apparaten fungerar inte korrekt. Ring teknisk service.

Kylen och frysen kyler dåligt.
- Dörrarna stänger inte ordentligt eller så är packningarna skadade.
- Dörrarna öppnas väldigt ofta.
- Vreden för FRYSENS OCH KYLENS FUNKTION är inte i korrekt läge (se Beskrivning).
- Kylskåpet eller frysen har fyllts för mycket.

Livsmedlen fryser i kylen.
- Vreden för KYLENS FUNKTION är inte i korrekt läge (se Beskrivning).
- Livsmedlen är i kontakt med den bakre väggen.

Motorn är kontinuerligt i drift.
- Knappen SUPER FREEZE har tryckts ned (snabbfrysning): Den gula kontrollampan för SUPER FREEZE är tänd eller blinkar (se Beskr.).
- Dörren är inte ordentligt stängd eller har öppnats ideligen.
- Omgivningstemperaturen är mycket hög.

Apparaten ger ifrån sig mycket buller.
- Apparaten står inte fullständigt plant (se Installation).
- Apparaten har installerats mellan möbler eller föremål som vibrerar och avger buller.
- Den inre kylgasen avger ett lätt buller även när kompressorn är stillastående: Detta är normalt.

Några av kylskåpets yttre delar håller en hög temperatur.
- Den höga temperaturen krävs för att undvika att det bildas kondens på några av apparatens delar.

Instalación

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo cuando sea necesario. En caso de venta, cesión o traslado, verifique que permanezca junto al aparato para informar al nuevo propietario sobre su funcionamiento y sobre las precauciones durante su uso
! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Colocación y conexión

Colocación

1. Coloque el aparato en un ambiente bien aireado y seco.
2. No obstruya las rejillas posteriores de ventilación: el compresor y el condensador emiten calor y requieren una buena aireación para funcionar bien y limitar el consumo eléctrico.
3. Deje una distancia mínima de 10 cm. entre la parte superior del aparato y los muebles situados encima y de 5 cm., como mínimo, entre los costados y los muebles o paredes laterales.
4. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor (por ej. la luz solar directa o una cocina eléctrica).
5. Para mantener una distancia óptima entre el producto y la pared posterior, coloque los distanciadores que se encuentran en la caja de instalación siguiendo las instrucciones presentes en la hoja correspondiente.

Nivelación

1. Instale el aparato sobre un piso plano y rígido.
2. Si el piso no fuera perfectamente horizontal, compense los desniveles atornillando o desatornillando las patas delanteras.

Conexión eléctrica

Después de su transporte, coloque el aparato verticalmente y espere 3 horas como mínimo antes de conectarlo a la red eléctrica. Antes de enchufarlo a la toma de corriente, controle que:

- la toma posea la conexión a tierra y que sea conforme a la ley;
- el enchufe sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la parte inferior izquierda del frigorífico (ej. 150 W);
- la tensión de alimentación esté comprendida entre los valores indicados en la placa de características ubicada abajo a la izquierda (ej. 220-240V);
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no fuera así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (ver Asistencia); no utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! Una vez instalado el aparato, el cable eléctrico y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.
! El cable no debe sufrir pliegues ni compresiones.
! El cable debe ser revisado periódicamente y sustituido sólo por técnicos autorizados (ver Asistencia).
! La empresa declina toda responsabilidad en los casos en que no hayan sido respetadas estas normas.

Puesta en funcionamiento y uso

Poner en marcha el aparato

! Antes de poner en marcha el aparato, siga las instrucciones sobre la instalación (ver Instalación).
! Antes de conectar el aparato, limpie bien los compartimientos y los accesorios con agua tibia y bicarbonato.
! El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas, que hace funcionar el compresor sólo después de aproximadamente 8 minutos del encendido. Esto sucede también después de cada interrupción de la alimentación eléctrica, voluntaria o involuntaria (black out).

1. Coloque el mando de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR en ●;
2. Enchufe el aparato en la toma y verifique que se encienda el piloto verde de ALIMENTACIÓN.
3. Gire el mando de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR hasta un valor medio y pulse el botón SUPER FREEZE (congelación rápida): se encenderá el piloto amarilla SUPER FREEZE. La misma se apagará cuando el congelador haya alcanzado la temperatura óptima: a partir de ese momento será posible introducir los alimentos.
4. Gire el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta un valor medio. Después de algunas horas será posible introducir alimentos en el frigorífico.

Sistema de enfriamiento

No Frost

El sistema No Frost administra un flujo continuo de aire frío que recoge la humedad e impide la formación de hielo y escarcha: en el compartimento frigorífico mantiene el justo nivel de humedad y, gracias a la ausencia de escarcha, preserva las cualidades originales de los alimentos; en el compartimento congelador evita la formación de hielo volviendo innecesarias las operaciones de descongelación y evitando que los alimentos se peguen entre sí.
No introduzca alimentos o recipientes en contacto directo con la pared refrigerante posterior porque se pueden obstruir los orificios de aireación y facilitar la formación de condensación.
Cierre las botellas y envuelva los alimentos.

Uso óptimo del frigorífico

- Para regular la temperatura utilice la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR (ver Descripción).
- Pulse el botón SUPER COOL (enfriamiento rápido) para disminuir la temperatura en poco tiempo, por ejemplo cuando el compartimiento se llena después de una compra abundante. La función se desactiva automáticamente una vez transcurrido el tiempo necesario.
- Introduzca sólo alimentos fríos o apenas tibios, nunca calientes (ver Precauciones y consejos).
- Recuerde que los alimentos cocidos no se mantienen durante más tiempo que los crudos.
- No introduzca recipientes destapados con líquidos: produciría un aumento de humedad con la consiguiente formación de condensado.

BANDEJAS: enteras o tipo rejilla.
Son extraíbles y su altura es regulable gracias a las guías especiales (ver la figura), se utilizan para introducir recipientes o alimentos de gran tamaño. Para regular la altura no es necesario extraer las bandejas completamentes.

Indicador de **TEMPERATURA***: para individualizar la zona más fría del frigorífico.

1. Controle que en el indicador se destaque en forma evidente OK (ver la figura).

2. Si no aparece el mensaje OK significa que la temperatura es demasiado elevada: regule el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta (más frío) y espere aproximadamente 10 h hasta que la temperatura se haya estabilizado.
3. Controle nuevamente el indicador: si es necesario, realice una nueva regulación. Si se han introducido grandes cantidades de alimentos o si se ha abierto frecuentemente la puerta del frigorífico, es normal que el indicador no marque OK. Espere 10 h como mínimo antes de llevar el mando de FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO hasta una posición más alta.

FRESH BOX*:
Es el nuevo recipiente para mantener frescos la carne, el pescado y los quesos. Si se coloca en la parta “baja” del compartimiento refrigerador es ideal para carne y pescado; si en cambio, se coloca en la parte “alta” es óptimo para los quesos. Si no es necesario, puede ser extraido cómodamente del refrigerador.

Uso óptimo del congelador

- Para regular la temperatura utilice la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR (ver Descripción).
- No vuelva a congelar alimentos que se están por descongelar o descongelados; dichos alimentos deben ser previamente cocinados para ser consumidos (dentro de las 24 horas).
- Los alimentos frescos por congelar no se deben colocar en contacto con los ya congelados; se deben colocar en el compartimiento superior CONGELAMIENTO y CONSERVACIÓN donde la temperatura desciende por debajo de los –18ºC y garantiza una mayor velocidad de congelación.
- Para congelar los alimentos de una manera correcta y segura es necesario activar la función SUPER FREEZE 24 horas antes de introducir los alimentos. Una vez que se introducen los alimentos, es necesario activar nuevamente la función SUPER FREEZE que se desactivará automáticamente pasadas 24 horas.
- No coloque en el congelador botellas de vidrio que contengan líquidos, tapadas o cerradas herméticamente porque podrían romperse.

* La cantidad y/o su ubicación pueden variar, se encuentra solo en algunos modelos.

- La cantidad máxima diaria de alimentos por congelar está indicada en la placa de características ubicada en el compartimiento refrigerador abajo a la izquierda (por ejemplo: 4 Kg/24h).

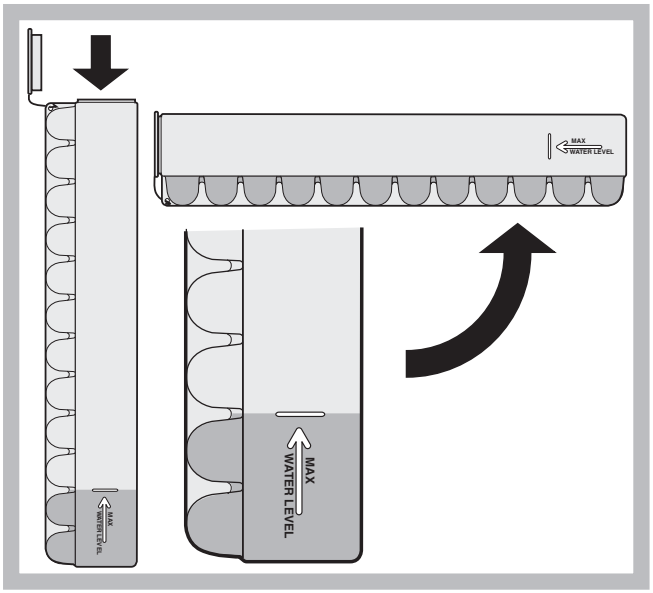
! para evitar obstaculizar la circulación de aire en el interior del congelador, se recomienda no obstruir los orificios de aireación con alimentos o recipientes.
! Evite abrir la puerta durante la congelación.
! Cuando se produzca una interrupción de corriente o una avería, no abra la puerta del congelador: de este modo, los alimentos congelados se conservarán sin alteración durante aproximadamente 9-14 horas.
! Con la finalidad de obtener un espacio mayor en el congelador, se pueden quitar los cajones (salvo el inferior), colocando alimentos directamente en las parrillas/vidrios suministrados.

Cubeta de hielo Ice³.
Su colocación en la parte superior de los cajones del freezer garantiza una mayor limpieza (el hielo no está en contacto con los alimentos) y ergonomía (no gotea cuando se carga).

1. Extraiga la cubeta empujándola hacia arriba.

Controle que la cubeta esté completamente vacía y llénela de agua utilizando el orificio correspondiente.

2. Tenga cuidado de no superar el nivel indicado (MAX WATER LEVEL). Demasiada agua obstaculiza la salida de los cubitos de hielo (si esto sucede, espere hasta que el hielo se derrita y vacíe la cubeta).
3. Gire la cubeta 90º: el agua llena las formas por el principio de vasos comunicantes (ver la figura).
4. Cierre el orificio con la tapa que se suministra con el aparato y vuelva a colocar la cubeta introduciendo la parte superior en su lugar y dejándola caer.
5. Después de que se haya formado el hielo (tiempo mínimo: 8 horas aproximadamente) golpee la cubeta sobre una superficie dura y moje su parte externa para despegar los cubitos; luego hágalos salir por el orificio.



Mantenimiento y cuidados

Cortar la corriente eléctrica

Durante los trabajos de limpieza y mantenimiento, es necesario aislar el aparato de la red de alimentación eléctrica:

1. coloque la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR en ●;
2. desenchufe el aparato.

! Si no se efectúa este procedimiento puede desconectar la alarma: dicha alarma no es síntoma de anomalía. Para restablecer el normal funcionamiento es suficiente colocar la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR en el valor deseado. Para aislar el aparato proceda siguiendo los puntos 1 y 2.

Limpiar el aparato

- Las partes externas, las partes internas y las juntas de goma se pueden limpiar con una esponja empapada en agua tibia y bicarbonato sódico o jabón neutro. No utilice disolventes, productos abrasivos, lejía o amoníaco.
- Los accesorios extraíbles se pueden colocar en remojo en agua caliente y jabón o detergente para platos. Enjuáguelos y séquelos con cuidado.
- La parte posterior del aparato tiende a cubrirse de polvo que se puede eliminar, después de haber apagado y desenchufado el aparato, utilizando con delicadeza la boca de la aspiradora y trabajando con una potencia media.

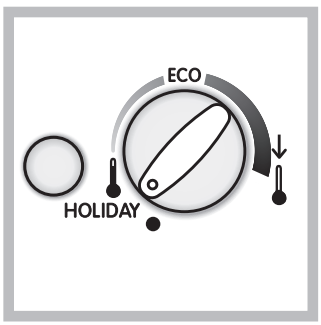
Evitar la formación de moho y malos olores

- El aparato está fabricado con materiales higiénicos que no transmiten olores. Para mantener esta característica es necesario que los alimentos estén siempre protegidos y bien cerrados. Esto evitará también la formación de manchas.
- Si se debe apagar el aparato por un largo período, limpie su interior y deje las puertas abiertas.

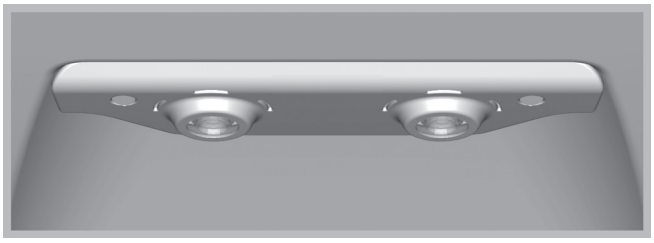
Función holiday

Si se parte por un período de vacaciones, no es necesario apagar el aparato debido a que posee una función que permite, con bajo consumo eléctrico, mantener la temperatura del compartimiento refrigerador alrededor de los 12ºC (para proteger del calor maquillaje y cosméticos); la temperatura del congelador se debe fijar en el mínimo (1) indispensable para la conservación de los alimentos.

Para activar la función:
coloque la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR en **HOLIDAY** (ver la figura).
Una doble señal sonora confirmará su activación; la desactivación se indica con una sola señal sonora.

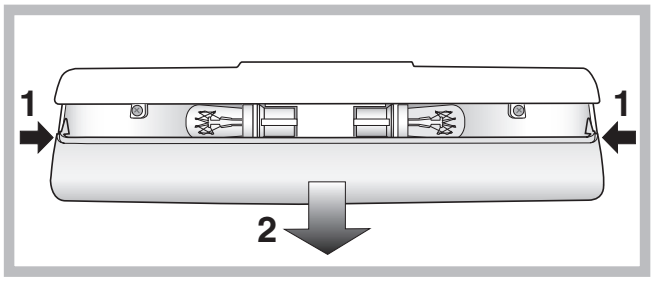


Dual led *
La nueva iluminación de doble led, gracias a la potente luz difusa, permite una visión clara de cada alimento sin producir ninguna zona de sombra. Si fuera necesario sustituir los leds, llame al servicio de Asistencia Técnica.



Sustituir la bombilla

Para sustituir la bombilla de iluminación del compartimento frigorífico, desenchufe el aparato. Siga las instrucciones que se dan a continuación. Acceda a la lámpara quitando la protección como se indica en la figura. Sustitúyala con otra bombilla con una potencia igual a la indicada en la protección.



Precauciones y consejos

! El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Este equipamiento es conforme con las siguientes Directivas Comunitarias:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones;
-89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones;
- 2002/96/CE.

Seguridad general

- El aparato ha sido pensado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para conservar y congelar alimentos sólo por personas adultas y según las indicaciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre ni siquiera si el lugar está protegido debido a que es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia y tormentas.
- No toque el aparato estando descalzo o con las manos o pies mojados o húmedos.
- No toque las piezas refrigerantes internas: podría quemarse o herirse.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y de mantenimiento. No es suficiente llevar el mando para LA REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA hasta la posición ● (aparato apagado) para eliminar todo contacto eléctrico.

- En caso de avería, nunca acceda a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- En el interior de los compartimientos donde se conservan alimentos congelados, no utilice utensilios cortantes o con punta ni aparatos eléctricos, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No introduzca en su boca cubitos apenas extraídos del congelador.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia, salvo que estén supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser controlados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de esta manera los embalajes podrán ser reutilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

- Instale el aparato en una ambiente fresco y bien aireado, protéjalo de la exposición directa a los rayos solares y no lo coloque cerca de fuentes de calor.
- Para introducir o extraer los alimentos, abra las puertas del aparato el menor tiempo posible. Cada apertura de las puertas produce un notable gasto de energía.
- No llene con demasiados alimentos el aparato: para una buena conservación, el frío debe poder circular libremente. Si se impide la circulación, el compresor trabajará continuamente.
- No introduzca alimentos calientes: elevarían la temperatura interior obligando al compresor a un mayor trabajo con un gran gasto de energía eléctrica.
- Descongele el aparato si se formara hielo (ver Mantenimiento); una espesa capa de hielo vuelve más difícil la cesión de frío a los alimentos y hace que aumente el consumo de energía.

Anomalías y soluciones

Puede suceder que el aparato no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver Asistencia), controle que no se trate de un problema fácilmente solucionable con la ayuda de la siguiente lista.

La luz testigo verde de ALIMENTACIÓN no se enciende.
- El enchufe no está introducido en el tomacorriente o no lo está suficientemente como para hacer contacto o bien en la casa no hay corriente.

El motor no arranca.
- El aparato posee un control que lo protege contra sobrecargas (ver Puesta en funcionamiento y uso).

Las luces testigo están débilmente encendidas.
- Desconecte el enchufe y vuelva a introducirlo en el tomacorriente después de haberlo girado sobre sí mismo.

a) Suena la alarma.

a) La puerta del refrigerador ha quedado abierta durante más de dos minutos. El sonido cesa cuando se cierra la puerta. O bien no se ha seguido el correcto procedimiento de apagado (ver Mantenimiento).

b) Suena la alarma y centellean las dos luces testigo amarillas.

b) El aparato señala un calentamiento excesivo del congelador. Se aconseja verificar el estado de los alimentos: podría ser necesario desecharlos.

+ señal sonora = **Calentamiento excesivo**

c) Suena la alarma y centellean las dos luces testigo amarillas y la verde.

c) El aparato señala un calentamiento peligroso del congelador: los alimentos deben ser desechados.

+ señal sonora = **Calentamiento peligroso**

b/c) En ambos casos el congelador se mantendrá a una temperatura de alrededor de 0ºC para no recongelar los alimentos. Para apagar la señal sonora: abra y cierre la puerta del refrigerador. Para restablecer el funcionamiento normal: lleve la perilla de FUNCIONAMIENTO DEL CONGELADOR hasta la posición ● (apagado) y vuelva a encender el aparato.

El piloto verde de ALIMENTACIÓN centellea.
- El aparato no funciona correctamente. Llame al Servicio de Asistencia Técnica.

El refrigerador y el congelador enfrían poco.
- Las puertas no cierran bien o las juntas están dañadas.
- Las puertas se abren demasiado frecuentemente.
- Las perillas de FUNCIONAMIENTO no están en la posición correcta (ver Descripción).
- El refrigerador o el congelador se han llenado excesivamente.

En el refrigerador los alimentos se congelan.
- La perilla de FUNCIONAMIENTO DEL REFRIGERADOR no está en la posición correcta (ver Descripción).
- Los alimentos están en contacto con la pared posterior.

El motor funciona continuamente.
- Fue pulsado el botón SUPER FREEZE (congelamiento rápido): la luz testigo amarilla SUPER FREEZE está encendida o centelleante (ver Desc.).
- La puerta no está bien cerrada o se abre continuamente.
- La temperatura del ambiente externo es muy alta.

El aparato hace mucho ruido.
- El aparato no fue instalado en un lugar bien plano (ver Instalación).
- El aparato ha sido instalado entre muebles u objetos que vibran y producen ruidos.
- El gas refrigerante interior produce un ligero ruido aún cuando el compresor está detenido: no es un defecto, es normal.

La temperatura de algunas partes externas del frigorífico es elevada.
- Las temperaturas elevadas son necesarias para evitar la formación de condensación en zonas particulares del producto.

E